



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

E/CN.4/1998/44/Add.1
3 November 1997

RUSSIAN
Original: ENGLISH/FRENCH/
SPANISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят четвертая сессия

Пункт 8 предварительной повестки дня

ВОПРОС О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА ВСЕХ ЛИЦ, ПОДВЕРГАЕМЫХ ЗАДЕРЖАНИЮ
ИЛИ ТЮРЕМНОМУ ЗАКЛЮЧЕНИЮ В КАКОЙ БЫ ТО НИ БЫЛО ФОРМЕ

Доклад Рабочей группы по произвольным задержаниям

Добавление

Решения и мнения, вынесенные Рабочей группой по произвольным задержаниям

1. В настоящем документе содержатся решения, принятые Рабочей группой по произвольным задержаниям на ее семнадцатой сессии, состоявшейся в ноябре-декабре 1996 года, а также - в соответствии с принятым Рабочей группой решением, которое было объявлено ее Председателем-докладчиком на пятьдесят третьей сессии Комиссии и согласно которому Рабочая группа теперь будет выносить мнения вместо принятия решений, - мнения, вынесенные на ее восемнадцатой сессии, состоявшейся в мае 1997 года, и на ее девятнадцатой сессии, состоявшейся в сентябре 1997 года.
2. Таблица с перечнем всех мнений, вынесенных Рабочей группой в 1997 году, и статистические данные, касающиеся этих мнений, включены в основной доклад Рабочей группы.

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
Решение № 37/1996 (Нигерия)	4
Решение № 38/1996 (Нигерия)	7
Решение № 39/1996 (Марокко)	10
Решение № 40/1996 (Гамбия)	12
Решение № 41/1996 (Ливан)	15
Решение № 42/1996 (Индонезия)	17
Решение № 43/1996 (Перу)	20
Решение № 44/1996 (Колумбия)	22
Решение № 45/1996 (Перу)	23
Решение № 46/1996 (Перу)	25
Решение № 47/1996 (Перу)	27
Решение № 48/1996 (Перу)	28
Решение № 49/1996 (Перу)	29
Мнение № 1/1997 (Ирак)	30
Мнение № 2/1997 (Сирийская Арабская Республика)	34
Мнение № 3/1997 (Кувейт)	37
Мнение № 4/1997 (Малайзия)	39
Мнение № 5/1997 (Индонезия)	41
Мнение № 6/1997 (Соединенные Штаты Америки)	44
Мнение № 7/1997 (Кыргызстан)	46

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
Мнение № 8/1997 (Франция)	50
Мнение № 9/1997 (Вьетнам)	51
Мнение № 10/1997 (Мексика)	52
Мнение № 11/1997 (Мексика)	54
Мнение № 12/1997 (Эфиопия)	56
Мнение № 13/1997 (Тунис)	59
Мнение № 14/1997 (Российская Федерация)	60
Мнение № 15/1997 (Бахрейн)	62

РЕШЕНИЕ № 37/1996 (НИГЕРИЯ)

Сообщение, направленное правительству Нигерии 11 июля 1996 года,

в котором затрагиваются: Анниммо Бассей, Джордж Онах и Ребекка Оньяби Икпе, с одной стороны, и Федеративная Республика Нигерия – с другой.

1. Рабочая группа по произвольным задержаниям, действуя согласно принятым ею пересмотренным методам работы в целях осмотрительного, объективного и независимого выполнения своей задачи, направила соответствующему правительству вышеупомянутое сообщение, полученное ею и признанное приемлемым, относительно утверждений о совершенных произвольных задержаниях.
2. Рабочая группа с озабоченностью отмечает, что правительство до сих пор не представило никакой информации об указанных случаях. Поскольку после направления письма Рабочей группы прошло более девяноста (90) дней, она вынуждена принять решение по каждому из случаев предполагаемого произвольного задержания, доведенных до ее сведения.
3. С целью принятия решения Рабочая группа рассматривает вопрос о том, относятся ли данные случаи к одной или нескольким из следующих трех категорий:
 - I. Лишение свободы является произвольным, поскольку под него явно нельзя подвести какую-либо правовую основу (например, содержание под стражей сверх срока, предусмотренного приговором, или вопреки закону об амнистии и т.д.); или
 - II. Лишение свободы в случаях, когда деяния, послужившие основанием для судебного преследования или осуждения, были совершены в связи с осуществлением прав и свобод, гарантированных статьями 7, 13, 14, 18, 19, 20 и 21 Всеобщей декларации прав человека и статьями 12, 18, 19, 21, 22, 25, 26 и 27 Международного пакта о гражданских и политических правах (для государств-участников); или
 - III. Полное или частичное несоблюдение международных норм в отношении права на справедливое судебное разбирательство таково, что оно придает лишению свободы в любой форме произвольный характер.
4. Учитывая характер представленных утверждений, Рабочая группа приветствовала бы сотрудничество со стороны правительства Нигерии. В отсутствие какой-либо информации от правительства Рабочая группа считает, что она может принять решение на основании фактов и обстоятельств соответствующих случаев, тем более что факты и утверждения, содержащиеся в сообщении, не были оспорены правительством, хотя ему была предоставлена такая возможность.

5. В представленном источником сообщении, резюме которого было направлено правительству, речь шла о следующих лицах:

а) Нниммо Бассей, 37 лет, поэт, активист движения в защиту окружающей среды, генеральный секретарь ассоциации литературных работников Нигерии, председатель Движения за экологические права, председатель южного отделения Организации в поддержку гражданских свобод и лидер недавно созданной международной системы наблюдения за нефтеносными районами, выступающей в поддержку общин, проживающих вблизи объектов нефтяной промышленности, как сообщается, был арестован 5 июня 1996 года при отъезде из Нигерии в Гану, где он намеревался принять участие в экологической конференции, проводимой организацией "Друзья Земли". По-видимому, целью задержания Бассея было воспрепятствовать его выступлению на конференции. Сообщалось, что он содержался под стражей в соответствии с указом № 2 1984 года, разрешающим содержание под стражей в течение неопределенного срока без предъявления обвинения. Далее сообщалось, что Бассей содержался в штаб-квартире Федерального разведывательного управления в Икойи, Лагос.

б) Джордж Онах, журналист независимой газеты "Вэнгард", освещавший вопросы, касающиеся обороны страны, как сообщается, был арестован 10 мая 1996 года в связи с написанной им статьей о передислокации личного состава вооруженных сил. Согласно полученной информации, он был задержан на несколько часов, затем освобожден, однако пять дней спустя вновь арестован. В сообщении утверждалось, что его содержат под стражей без связи с внешним миром и оказывают на него давление, с тем чтобы он указал свои источники информации.

с) Ребекка Оньяби Икпе, служащая, невестка полковника Белло-Фади́ле, дата задержания которой не сообщена. В настоящее время содержится в тюрьме Зарии, штат Кадуна. Сообщалось, что полковник Белло-Фади́ле был обвинен в измене и что он также содержится под стражей. Согласно утверждениям источника, в связи с совершением акта измены Икпе было предъявлено обвинение в соучастии в совершении указанных действий после события преступления за передачу посторонним лицам служебного доклада полковника Белло-Фади́ле. Также утверждалось, что Икпе была предана суду тайного военного трибунала и 14 июля 1995 года была приговорена к пожизненному заключению. Далее сообщалось, что 1 октября 1995 года назначенная ей мера наказания была заменена тюремным заключением на срок 15 лет.

6. Из вышеизложенных фактов следует, что указанные лица содержатся под стражей лишь за осуществление своего права на свободное выражение и что в случае Ребекки Оньябе Икпе обвинительный приговор был вынесен после рассмотрения ее дела тайным военным трибуналом, в котором подсудимые не имеют ни права быть подробно информированными о предъявленных им обвинениях, ни права на защиту адвоката по собственному выбору, ни права иметь достаточное время для подготовки своей защиты, ни права на обжалование своего осуждения и приговора. В случаях Анниммо Бассея и Джорджа Онаха Рабочая группа приняла к сведению тот факт, что при их рассмотрении

использовались положения указа № 2 1984 года о государственной безопасности и что этот указ разрешает содержание под стражей без связи с внешним миром в течение неопределенного периода времени без предъявления обвинения и без судебного разбирательства.

7. Из вышеизложенного следует, что задержание упомянутых выше лиц является произвольным, поскольку, с одной стороны, оно представляет собой столь серьезное нарушение всех или нескольких положений международных договоров, касающихся права на справедливое судебное разбирательство, что оно придает этому задержанию противоправный характер (статья 10 Всеобщей декларации прав человека и статья 14 Международного пакта о гражданских и политических правах, а также категория III принципов, применимых при рассмотрении дел, переданных Рабочей группе); и, с другой стороны, поскольку это задержание было произведено в нарушение права указанных лиц на свободу убеждений и их свободное выражение (статья 19 Всеобщей декларации прав человека и статья 19 Международного пакта о гражданских и политических правах, а также категория II принципов, применимых при рассмотрении дел, переданных Рабочей группе).

8. В свете вышеизложенного Рабочая группа постановляет:

Задержание Аннимо Басея, Джорджа Онаха и Ребекки Оньяби Икпе объявляется произвольным, поскольку оно противоречит статьям 10 и 19 Всеобщей декларации прав человека и статьям 14 и 19 Международного пакта о гражданских и политических правах, участницей которого является Федеративная Республика Нигерия, и подпадает под категории II и III принципов, применимых при рассмотрении дел, переданных Рабочей группе.

9. В связи с решением Рабочей группы об объявлении задержания Аннимо Басея, Джорджа Онаха и Ребекки Оньяби Икпе произвольным Рабочая группа просит правительство Нигерии принять необходимые меры по исправлению ситуации, с тем чтобы привести ее в соответствие с нормами и принципами Всеобщей декларации прав человека и Международного пакта о гражданских и политических правах.

Принято 3 декабря 1996 года

РЕШЕНИЕ № 38/1996 (НИГЕРИЯ)

Сообщение, направленное правительству Нигерии 20 февраля 1996 года,

в котором затрагиваются: Джордж Мбах и Мохаммед Сьюл, с одной стороны, и Федеративная Республика Нигерия – с другой.

1. Рабочая группа по произвольным задержаниям, действуя согласно принятым ею пересмотренным методам работы в целях осмотрительного, объективного и независимого выполнения своей задачи, направила соответствующему правительству вышеупомянутое сообщение, полученное ею и признанное приемлемым, относительно утверждений о совершенных произвольных задержаниях.
2. Рабочая группа с озабоченностью отмечает, что правительство до сих пор не представило никакой информации об указанных случаях. Поскольку после направления письма Рабочей группы прошло более девяноста (90) дней, она вынуждена принять решение по каждому из случаев предполагаемого произвольного задержания, доведенных до ее сведения.
3. (См. пункт 3 решения № 37/1996.)
4. Учитывая характер представленных утверждений, Рабочая группа приветствовала бы сотрудничество со стороны правительства Нигерии. В отсутствие какой-либо информации от правительства Рабочая группа считает, что она может принять решение на основании фактов и обстоятельств соответствующих случаев, тем более что факты и утверждения, содержащиеся в сообщении, не были оспорены правительством, хотя ему была предоставлена такая возможность.
5. В полученном от источника сообщении, резюме которого было направлено правительству, речь шла о следующих лицах:
 - а) Джордж Мбах, заместитель редактора еженедельного журнала "Телл", как сообщалось, был арестован 5 мая 1995 года. По полученным сведениям, в июле 1995 года он был негласно осужден особым военным трибуналом и приговорен к пожизненному заключению за "публикацию материалов, способных воспрепятствовать работе трибунала по рассмотрению дел лиц, состоявших в заговоре с целью совершения государственного переворота" и за "введение общественности в заблуждение". 10 октября 1995 года было объявлено о замене назначенной меры наказания тюремным заключением на срок 15 лет. Утверждалось, что судебное разбирательство по делу г-на Мбах и других журналистов, проходивших по этому делу, является нарушением ряда международных норм, касающихся права на справедливое судебное разбирательство. В частности, утверждалось, что эти лица лишены права подробно ознакомиться с предъявленными им обвинениями, защищать себя через посредство выбранного ими защитника, иметь

возможность для подготовки своей защиты, быть судимыми открытым судом и обжаловать вынесенные им приговоры.

б) Мохаммед Сьюл, 39 лет, писатель, был арестован 9 февраля 1995 года и с тех пор содержится под стражей без предъявления обвинения и без судебного разбирательства. Предполагалось, что он содержится под стражей в тюрьме Кадуны в соответствии с указом № 2 1984 года о государственной безопасности (Задержание лиц), согласно которому разрешается содержание лиц под стражей без связи с внешним миром в течение неопределенного срока без предъявления им обвинения и без судебного разбирательства. Согласно утверждению, г-н Сьюл подвергался пыткам на начальном этапе содержания под стражей в Асо Вилла, официальной резиденции президента Сани Абачи. Предполагалось также, что он задержан в связи с его планами о подготовке документального фильма о культурной, экономической и политической жизни Нигерии с 80-х годов, на съемку которого он, как сообщалось, в ноябре 1994 года получил устное согласие пресс-службы президента.

6. Изложенные выше факты не являются для Рабочей группы новыми в отношении Нигерии. В ряде решений, касающихся этой страны, Рабочая группа отмечала применение различных чрезвычайных процедур к журналистам, писателям, политическим деятелям, правозащитникам и т.п., которые нередко приговариваются к длительным срокам тюремного заключения (а в ряде случаев – даже к смертной казни) лишь за мирное осуществление своего права на свободу убеждений и их свободное выражение. Обвинительные приговоры выносятся после рассмотрения дела тайным военным трибуналом, в котором подсудимые не имеют ни права быть подробно информированными о предъявленных им обвинениях, ни права на защиту адвоката по собственному выбору, ни права иметь достаточное время для подготовки защиты, ни права обжаловать свое осуждение и приговор. Именно это имело место в случае Джорджа Мбах. Относительно случая Мохаммеда Сьюла Рабочая группа приняла к сведению тот факт, что при рассмотрении его дела использовались положения указа № 2 1984 года о государственной безопасности, а также тот факт, что этот указ разрешает содержание лиц под стражей без связи с внешним миром в течение неопределенного срока без предъявления им обвинения и без судебного разбирательства.

7. Из вышеизложенного следует, что задержание упомянутых выше лиц является произвольным, поскольку, с одной стороны, оно представляет собой столь серьезное нарушение всех или нескольких положений международных договоров, касающихся права на справедливое судебное разбирательство, что оно придает этому задержанию противоправный характер (статья 10 Всеобщей декларации прав человека и статья 14 Международного пакта о гражданских и политических правах, а также категория III принципов, применимых при рассмотрении дел, переданных Рабочей группе); и, с другой стороны, поскольку это задержание было произведено в нарушение права указанных лиц на свободу убеждений и их свободное выражение (статья 19 Всеобщей декларации прав человека и статья 19 Международного пакта о гражданских и политических правах, а также категория II принципов, применимых при рассмотрении дел, переданных Рабочей группе).

8. В свете вышеизложенного Рабочая группа постановляет:

Задержание Джорджа Мбах и Мохаммеда Сьюла объявляется произвольным, поскольку оно противоречит статьям 10 и 19 Всеобщей декларации прав человека и статьям 14 и 19 Международного пакта о гражданских и политических правах, участницей которого является Федеративная Республика Нигерия, а также подпадает под категории II и III принципов, применимых при рассмотрении дел, переданных Рабочей группе.

9. В связи с решением Рабочей группы об объявлении задержания Джорджа Мбах и Мохаммеда Сьюла произвольным Рабочая группа просит правительство Нигерии принять необходимые меры по исправлению ситуации, с тем чтобы привести ее в соответствие с нормами и принципами Всеобщей декларации прав человека и Международного пакта о гражданских и политических правах.

Принято 3 декабря 1996 года

РЕШЕНИЕ № 39/1996 (МАРОККО)

Сообщение, направленное правительству Марокко 2 августа 1996 года,

в котором затрагиваются: Андала Шейх Абилиль, Абделлах Уали Лехфауни, Салек Лехдат Бамбари, Абделлах Дафа Мохамед, Мохамед Мбарек Харши, Салех Мохамед-Ламин Баиба, Абделлах Мустафа Сид-Ахмед, Сид-Ахмед Ахмед Мустафа, Ахмед Набт Ахмед, Мансур Али Сид Ахмед и Дрисс Хусейн Хатари Эль-Факрауи, с одной стороны, и Королевство Марокко – с другой.

1. Рабочая группа по произвольным задержаниям, действуя согласно принятым ею пересмотренным методам работы в целях осмотрительного, объективного и независимого выполнения своей задачи, направила соответствующему правительству вышеупомянутое сообщение, полученное ею и признанное приемлемым, относительно утверждений о совершенных произвольных задержаниях.
2. Рабочая группа с озабоченностью отмечает, что правительство до сих пор не представило никакой информации об указанных случаях. Поскольку после направления письма Рабочей группы прошло более 90 дней, она вынуждена принять решение по каждому из случаев предполагаемого произвольного задержания, доведенных до ее сведения.
3. (См. пункт 3 решения № 37/1996.)
4. Учитывая характер представленных утверждений, Рабочая группа приветствовала бы сотрудничество со стороны правительства Марокко. В отсутствие какой-либо информации от правительства Рабочая группа считает, что она может принять решение на основании фактов и обстоятельств указанных случаев, тем более что факты и утверждения, содержащиеся в сообщении, не были оспорены правительством, хотя ему была предоставлена такая возможность.
5. Согласно сообщению, резюме которого было направлено правительству, 20 мая 1996 года в г. Буждор марокканскими властями было арестовано несколько молодых жителей Западной Сахары за распространение листовок и демонстрацию флагов САДР (самопровозглашенной Сахарской Арабской Демократической Республики) в ходе манифестации. Среди арестованных фигурируют Андала Шейх Абилиль, Абделлах Уали Лехфауни, Салек Лехдат Бамбари, Абделлах Дафа Мохамед, Мохамед Мбарек Харши, Салех Мохамед-Ламин Баиба, Абделлах Мустафа Сид-Ахмед, Сид-Ахмед Мустафа, Ахмед Набт Ахмед и Мансур Али Сид Ахмед.
6. Согласно источнику, арестованных молодых людей немедленно доставили с повязками на глазах в секретную тюрьму сил быстрого реагирования (СБР) в Эль-Аюне, где они впоследствии допрашивались и подвергались жестокому обращению. Как сообщалось, некоторые из них были приговорены трибуналом Эль-Аюна к тюремному заключению на срок от 18 месяцев до 7 лет.

7. Также сообщалось, что еще один молодой житель Западной Сахары, Дрисс Хусейн Хатари Эль-Факрауи, был арестован марокканской полицией 22 января 1996 года у себя дома в Эль-Хуссейме, а 7 февраля 1996 года апелляционный суд Эль-Хуссеймы подтвердил вынесенный ему приговор о тюремном заключении на срок восемь лет с отбыванием наказания в учреждении строгого режима. Рабочая группа не была информирована о пунктах обвинения, по которым он был признан виновным.

8. Согласно источнику, судебное разбирательство по делам этих молодых сахарцев не было справедливым, а назначенные сроки тюремного заключения были несоразмерны инкриминировавшимся им деяниям.

9. Вышеизложенные факты аналогичны тем, которые Рабочей группе уже приходилось рассматривать в своем решении № 4/1996. Речь идет о лицах, которые были арестованы при проведении манифестаций в поддержку САДР, в ходе которых они распространяли листовки или несли знамена. Как Рабочая группа уже констатировала, обвинения против этих лиц в большинстве случаев выдвинуты в ходе упрощенного судопроизводства, хотя, участвуя в манифестациях, они лишь мирно осуществляли свое право на свободу убеждений и их свободное выражение, поскольку сообщений о том, что они прибегали к насилию, не поступало.

10. Поэтому Группа считает, что задержание упомянутых выше лиц является произвольным, поскольку оно противоречит статье 19 Всеобщей декларации прав человека и статье 19 Международного пакта о гражданских и политических правах, участником которого является Королевство Марокко.

11. В свете вышеизложенного Рабочая группа постановляет:

Задержание упомянутых выше лиц объявляется произвольным, поскольку оно противоречит статьям 9 и 19 Всеобщей декларации прав человека и статьям 9 и 19 Международного пакта о гражданских и политических правах, участником которого является Королевство Марокко, и подпадает под категорию II принципов, применимых при рассмотрении дел, переданных Рабочей группе.

12. Ввиду объявления задержания вышеупомянутых лиц произвольным Рабочая группа просит правительство Королевства Марокко принять необходимые меры по исправлению ситуации, с тем чтобы привести ее в соответствие с нормами и принципами Всеобщей декларации прав человека и Международного пакта о гражданских и политических правах.

Принято 3 декабря 1996 года

РЕШЕНИЕ № 40/1996 (ГАМБИЯ)

Сообщение, направленное правительству Гамбии 20 февраля 1996 года,
в котором затрагиваются: Джобартех Маннех и еще 24 человек, Хуссайну
Нджай и еще 9 человек, с одной стороны, и Гамбия – с другой.

1. Рабочая группа по произвольным задержаниям, действуя согласно принятым ею пересмотренным методам работы в целях осмотрительного, объективного и независимого выполнения своей задачи, направила соответствующему правительству вышеупомянутое сообщение, полученное ею и признанное приемлемым, относительно утверждений о совершенном произвольном задержании.
2. Рабочая группа с озабоченностью отмечает, что правительство до сих пор не представило никакой информации об указанных случаях. Поскольку после направления письма Рабочей группы прошло более девяноста (90) дней, она вынуждена принять решение по каждому из случаев предполагаемого произвольного задержания, доведенных до ее сведения.
3. (См. пункт 3 решения № 37/1996.)
4. Учитывая характер представленных утверждений, Рабочая группа приветствовала бы сотрудничество со стороны правительства Гамбии. В отсутствие какой-либо информации от правительства Рабочая группа считает, что она может принять решение на основании фактов и обстоятельств указанных случаев, тем более что факты и утверждения, содержащиеся в сообщении, не были оспорены правительством, хотя ему была предоставлена такая возможность.
5. Согласно полученному из источника сообщению, резюме которого было направлено правительству, примерно 12 октября 1995 года 35 человек были арестованы и содержались в заброшенном ангаре на территории военных казарм Файяры в Бакау, находящихся за пределами столицы. Как утверждалось, им отказали в свиданиях с членами семьи и серьезно препятствовали их доступу к услугам адвокатов. Далее утверждалось, что среди 35 задержанных было 25 сторонников Народной прогрессивной партии (НПП), которые были обвинены в подстрекательстве к мятежу и 12 января 1996 года освобождены под залог, но несколько часов спустя вновь арестованы. В сообщении указывались следующие имена задержанных: Джобартех Маннех, Батч Самба Джаллоу, Мама Джавара (жен.), Исмаила Джавара, Адама Сиссей (жен.), Альхаджи Мори Кебба Сайдыкхан, Ланг Хава Сонко, Бакари Камара, Сайней Файе, Омар Ба, Сараней Джатта, Фансу Джавара, Яйя Дарбое, Фодэй Сиссей, Эбрима Сонко, Коссо Тейлор (жен.), Маламин Сонко, Ландинг Камара, Кебба Тункара, Ламин Канаджу, Мустафа Дибба, Мустафа Сиссей, Дабо Коллей, Мобу Кеббех и Буна Кеббех. Сообщалось, что право на освобождение под залог им было предоставлено решением судьи на основании положения указа о разрешении освобождения

под залог по истечении 90 суток задержания. Согласно источнику, юридические основания их повторного ареста не ясны. Хотя, как сообщается, 10 января было вынесено постановление об их повторном аресте, согласно утверждению источника, 12 января в судебном заседании заместитель директора управления уголовных преследований, выступая в качестве обвинителя, не ссылаясь на это постановление, из чего можно предположить, что на самом деле оно не было издано к тому времени. Источник сделал вывод о том, что для оправдания незаконных действий властей постановление было издано задним числом.

6. Еще не менее 10 человек, которые, как сообщалось, также были арестованы приблизительно 12 октября 1995 года, остаются под стражей без предъявления обвинения в нарушение упомянутого выше указа, согласно которому задержанный должен быть доставлен в суд в течение 90 дней. В сообщении указывались следующие имена задержанных: Хусайну Нджай, Алаги амади Сабалли, Мамаду Кадичам, Омар Джаллоу, Маланг Фатти, Ансумана Фадера, Бабукарр Сиссей, Мохамед Ламин Ба, Моду Джаммех и Сайди Ван.

7. Из изложенных выше фактов следует:

а) В отношении Джобартеха Маннеха и еще 24 человек, которые, как сообщалось, являются сторонниками НПП, бывшей правящей партии: тот факт, что 12 января 1996 года они были повторно арестованы, хотя лишь несколькими часами раньше их освободили под залог после 90-дневного содержания под стражей, представляется актом произвола, поскольку не может быть подкреплён какими-либо юридическими основаниями. Действительно, как было отмечено источником и не оспорено правительством, несмотря на предоставление ему соответствующей возможности, постановление от 10 января 1996 года о повторном аресте указанных лиц не упоминалось обвинением в ходе слушания дела 12 января 1996 года; из этого можно сделать лишь вывод о том, что в указанное время такого постановления не существовало и что оно было издано задним числом в целях оправдания незаконных действий властей.

б) Что касается Хусейну Нджая и еще девяти человек, то их длительное задержание, превышающее предусмотренный законом максимальный срок – 90 суток, без их доставки к судье в соответствии с законодательством Гамбии, также не может быть подкреплено какими-либо законными основаниями.

8. Из вышеизложенных соображений следует, что задержание всех упомянутых выше лиц является произвольным, поскольку не имеет каких-либо законных оснований (категория I принципов, применимых при рассмотрении дел, переданных Рабочей группе).

9. В свете вышеизложенного Рабочая группа постановляет:

Задержание упомянутых выше 35 лиц объявляется произвольным, поскольку оно противоречит статье 9 Всеобщей декларации прав человека и статье 9 Международного пакта о гражданских и политических правах, участницей которого является Гамбия, а

также подпадает под категорию I принципов, применимых при рассмотрении дел, переданных Рабочей группе.

10. В связи с решением Рабочей группы об объявлении задержания вышеупомянутых 35 лиц произвольным Рабочая группа просит правительство Гамбии принять необходимые меры по исправлению ситуации, с тем чтобы привести ее в соответствие с нормами и принципами Всеобщей декларации прав человека и Международного пакта о гражданских и политических правах.

Принято 3 декабря 1996 года

РЕШЕНИЕ № 41/1996 (ЛИВАН)

Сообщение, направленное правительству Ливана 20 февраля 1996 года,
в котором затрагиваются: Зияд Аби-Салех и Жан-Пьер Даккаш, с одной
стороны, и Ливанская Республика – с другой.

1. Рабочая группа по произвольным задержаниям, действуя согласно принятым ею пересмотренным методам работы в целях осмотрительного, объективного и независимого выполнения своей задачи, направила соответствующему правительству вышеупомянутое сообщение, полученное ею и признанное приемлемым, относительно утверждений о совершенном произвольном задержании.
2. Рабочая группа с удовлетворением принимает к сведению информацию, представленную соответствующим правительством в отношении рассматриваемых случаев в течение 90 дней с даты направления письма Рабочей группы.
3. (См. пункт 3 решения № 37/1996.)
4. Учитывая характер представленных утверждений, Рабочая группа приветствует сотрудничество со стороны правительства Ливана. Рабочая группа препроводила ответ правительства источнику и получила его замечания. Рабочая группа считает, что она может принять решение на основании фактов и обстоятельств указанных случаев с учетом представленных утверждений, ответа на них со стороны правительства и замечаний источника.
5. Согласно сообщению, резюме которого было направлено правительству, Зияд Аби-Салех и Жан-Пьер Даккаш, бывшие (до 1990 года) члены партизанской бригады генерала Мишеля Ауна, были арестованы соответственно 21 и 22 сентября 1992 года по подозрению в пособничестве капитану Имаду Аббуду. Капитан являлся специалистом по взрывчатым веществам и, согласно источнику, 29 августа 1992 года при изготовлении бомбы для покушения на одного из кандидатов на парламентских выборах погиб из-за неосторожного обращения со взрывчаткой. Далее сообщалось, что после допросов и пыток, которым их подвергли в министерстве обороны, они в конечном счете подписали неизвестный им текст признаний, согласно которым они заминировали автомобиль Хайкла Хазена, с тем чтобы запугать его брата Рашида Хазена, кандидата на парламентских выборах. Слушание их дела состоялось 24 апреля 1993 года в военном трибунале Бейрута, который приговорил их к семи годам тюремного заключения за хранение оружия и минирование автомобиля Хайкла Хазена. Затем в результате обжалования приговора вынесенное им наказание было смягчено до пяти лет тюремного заключения. Оба указанных лица содержатся в тюрьме Румиеха. По утверждению источника, эти лица были осуждены, несмотря на их заявление судье о том, что признания у них были получены под пыткой.

6. Согласно источнику, в период, когда эти лица предположительно совершили инкриминированные им преступления, они находились в скаутском лагере и добровольно явились в министерство обороны, как только узнали о том, что находятся в розыске. Кроме того, единственным веским доказательством, на котором был основан обвинительный приговор, являются признания, полученные с применением пыток, а это обстоятельство делает их недействительными.

7. В своем ответе правительство Ливана отмечает, что упомянутые выше лица были арестованы за доставку взрывчатых веществ и в связи с террористическими актами, совершенными с применением взрывчатки в течение 1992 года. В своих показаниях следственному судье они непосредственно признали эти факты. 15 декабря 1992 года следственный судья составил обвинительное заключение по их делу. На основании этого обвинительного заключения они предстали перед судом военного трибунала, который на открытом слушании приговорил их на основании статей 5 и 6 закона от 11 января 1958 года к семи годам тюремного заключения с отбыванием наказания в учреждении строгого режима. В результате рассмотрения апелляции, поданной Салехом и Даккашем, военный кассационный трибунал смягчил вынесенное им наказание до пяти лет тюремного заключения в учреждении строгого режима.

8. По утверждениям источника, содержащимся как в его первоначальном сообщении, так и в его замечаниях по ответу правительства, Салех и Даккаш сделали свои признания под пыткой, и, кроме того, эти лица, находившиеся в скаутском лагере в момент предположительного совершения инкриминированных им деяний, сразу же добровольно явились в министерство обороны, как только узнали, что их разыскивают. По мнению источника, это обстоятельство свидетельствует об их честности. В этой связи Рабочая группа отмечает, что, с одной стороны, источник не приводит доказательств применения пыток, о которых он упоминает, и что, с другой стороны и прежде всего, в ее мандат, с учетом статьи 15 Конвенции против пыток, не входит пересмотр обвинительного приговора по уголовному делу, в частности – как, по-видимому, ей это предлагают – посредством переоценки средств доказывания, послуживших основанием для вынесения данного судебного постановления. Кроме того, Группа констатирует, что источник не подвергает сомнению законный характер проведенного разбирательства, а также полное и эффективное использование указанными лицами средств обжалования, находившихся в их распоряжении.

9. В свете вышеизложенного Рабочая группа постановляет:

Задержание Зияда Аби-Салеха и Жана-Пьера Даккаша не является произвольным.

Принято 3 декабря 1996 года.

РЕШЕНИЕ № 42/1996 (ИНДОНЕЗИЯ)

Сообщение, направленное правительству Индонезии 20 февраля 1996 года,

в котором затрагиваются: Три Агус Сусанто Сисвовихарджо, с одной стороны, и Республика Индонезия – с другой.

1. Рабочая группа по произвольным задержаниям, действуя согласно принятым ею пересмотренным методам работы в целях осмотрительного, объективного и независимого выполнения своей задачи, направила соответствующему правительству вышеупомянутое сообщение, полученное ею и признанное приемлемым, относительно утверждений о совершенном произвольном задержании.
2. Рабочая группа с удовлетворением принимает к сведению информацию, представленную правительством в отношении рассматриваемого случая в течение 90 дней с даты направления письма Рабочей группы.
3. (См. пункт 3 решения № 37/1996.)
4. Учитывая характер представленных утверждений, Рабочая группа приветствует сотрудничество со стороны правительства Индонезии. Рабочая группа препроводила ответ правительства источнику и получила его замечания. Рабочая группа считает, что она может принять решение на основании фактов и обстоятельств указанного случая с учетом представленных утверждений, ответа на них со стороны правительства и замечаний, полученных от источника.
5. Согласно сообщению, резюме которого было направлено правительству, Три Агус Сусанто Сисвовихарджо, 29 лет, редактор и руководитель правозащитной группы "Пиджар", 9 марта 1995 года был арестован полицейскими в служебном помещении группы "Пиджар" в Джакарте. 11 сентября 1995 года он был признан виновным в "пропаганде враждебности, ненависти и презрения к правительству" на основании статьи 134 Уголовного кодекса Индонезии и приговорен к двум годам тюремного заключения. В результате апелляционной процедуры приговор был оставлен без изменения. Даже Верховный суд подтвердил приговор, вынесенный судом первой инстанции центрального района Джакарты.
6. Очевидно, Три Агус начал свою карьеру журналиста в 1990 году. Как сообщалось, в 1993 году он стал работать на полную ставку в правозащитной организации "Пиджар". После запрещения ряда газет в июне 1994 года Три Агус, как сообщалось, стал одним из руководителей кампании против отмены свободы слова в Индонезии и писал статьи в журнал "Кабор Дари Пиджар" (КДП), редактором которого он в то время являлся. Однако его арест в марте 1995 года был результатом публикации в КДП статьи с материалами интервью, взятого им у Аднана Буянга Насутиона, лидера правозащитного движения и директора Индонезийского правового фонда. Три Агус озаглавил эту статью

цитатой из интервью: "Эта страна переживает смутное время из-за человека по имени Сухарто (президент)".

7. 20 февраля 1996 года Рабочая группа направила упомянутые выше утверждения правительству Республики Индонезия. В своем ответе от 10 мая 1996 года правительство Индонезии отметило следующее:

а) Право на свободу убеждений и их свободное выражение не является *prima facie* абсолютным и неограниченным ни по Всеобщей декларации прав человека, ни по Международному пакту о гражданских и политических правах.

б) Право на свободу убеждений и их свободное выражение подчинено закону о диффамации, порочении и клевете.

с) Три Агус, к сожалению, оклеветал президента и вице-президента Республики Индонезии.

д) Приписанное Аднану Буюнгу Насутиону замечание о том, что Индонезия разорена человеком по имени Сухарто, не принадлежало Насутиону, как он сам показал на суде, а Три Агус написал статью самостоятельно и опубликовал собственные клеветнические замечания в виде интервью в своем печатном органе, не имеющем лицензии.

е) Моральные качества Три Агуса вызывают большие сомнения, поскольку он явно нарушил кодекс журналистской этики, а также принцип добросовестности и честности.

ф) Три Агусу не было отказано в праве на справедливое судебное разбирательство. Он был представлен группой адвокатов. Коллегия в составе трех судей признала его виновным в преднамеренной клевете на президента Республики. Верховный суд подтвердил вынесенный приговор.

г) Установлены основные элементы состава преступления, предусмотренного статьей 134 Уголовного кодекса Индонезии. Существо дела и доказательства показали, что:

- Три Агус, вопиющим образом сфабриковав интервью, подтвердил наличие в его действиях злого умысла.
- Три Агус, преднамеренно и целенаправленно опубликовав свою клеветническую статью, заведомо намеревался подорвать репутацию или вызвать враждебное, неуважительное или нелояльное отношение или мнение в отношении президента Сухарто.
- Три Агус, распространяя июньский выпуск журнала КДП со своей клеветнической статьей среди более чем четырех человек и излагая беспочвенные и необоснованные утверждения, заведомо намеревался спровоцировать презрение, ненависть, насмешки или злословие в адрес президента.

8. Требуется разрешения лишь вопрос о том, выходит ли публикация предполагаемого интервью, критикующего роль президента Сухарто и возлагающего на него ответственность за беспорядки в Индонезии, за рамки защиты, которая гарантируется статьей 19 Всеобщей декларации прав человека. Аспекты, связанные с правом на справедливое судебное разбирательство, не позволяют ответить на этот вопрос. Даже если допустить, что указанное предполагаемое заявление не могло быть приписано Насутиону, данный вопрос все равно нужно было бы решать в свете гарантируемых прав, упомянутых выше. Добросовестность или недобросовестность Три Агуса в связи с нарушением кодекса журналистской этики также не имеют отношения к данному делу. Тот факт, что предусмотренные статьей 134 элементы преступления позволяют вынести Три Агусу обвинительный приговор, не исключает вывода о том, что он осужден за выражение мнения против президента Сухарто. Право придерживаться своих мнений и свободно выражать их является основой свободы слова. Даже если мнение Три Агуса является ошибочным, он имеет право придерживаться своего мнения и выражать его. Рабочая группа считает, что осуждение Три Агуса и вынесенный ему приговор нарушают его право, гарантируемое статьей 19 Всеобщей декларации прав человека.

9. В свете вышеизложенного Рабочая группа постановляет:

а) задержание Три Агуса Сусанто Сисвовихарджо объявляется произвольным, поскольку оно противоречит статье 19 Всеобщей декларации прав человека и подпадает под категорию II принципов, применимых при рассмотрении дел, переданных Рабочей группе.

б) Рабочая группа далее постановляет препроводить настоящее решение Специальному докладчику по вопросу о свободе убеждений и их свободном выражении.

10. В связи с решением Рабочей группы об объявлении задержания Три Агуса Сусанто Сисвовихарджо произвольным Рабочая группа просит правительство Республики Индонезии принять необходимые меры по исправлению ситуации, с тем чтобы привести ее в соответствие с нормами и принципами Всеобщей декларации прав человека.

Принято 3 декабря 1996 года.

РЕШЕНИЕ № 43/1996 (ПЕРУ)

Сообщение, направленное правительству Перу 29 февраля 1996 года,
в котором затрагиваются: Сибилла Арредондо Гевара, с одной стороны, и
Республика Перу – с другой.

1. Рабочая группа по произвольным задержаниям, действуя согласно принятым ею пересмотренным методам работы в целях осмотрительного, объективного и независимого выполнения своей задачи, направила соответствующему правительству вышеупомянутое сообщение, полученное ею и признанное приемлемым, относительно утверждений о совершенном произвольном задержании.
2. Рабочая группа с удовлетворением принимает к сведению информацию, представленную правительством в отношении доведенного до ее сведения случая в течение 90 дней с момента направления письма Рабочей группой.
3. (См. пункт 3 решения 37/1996.)
4. С учетом представленных утверждений Рабочая группа приветствует сотрудничество со стороны правительства Перу. Рабочая группа считает, что она может принять решение на основании фактов и обстоятельств указанного случая.
5. В вышеупомянутом деле, которое было представлено Рабочей группе, содержалась следующая информация: антрополог Сибилла Арредондо Гевара, родившаяся в 1935 году и имеющая чилийское и перуанское гражданство, как утверждает, была задержана в 1983 году в Лиме и обвинена в пособничестве, помощи и финансовой поддержке террористической организации "Сендеро луминосо". Согласно имеющейся информации, г-жу Арредондо приговорили к 12 годам лишения свободы; лица судей и прокурора, принимавших участие в судебном процессе, были скрыты под масками; назначенное ей по совокупности наказание не предполагало указания конкретной даты освобождения. Кроме того, Рабочая группа получила информацию о том, что с г-жи Арредондо были сняты обвинения по двум из трех еще не завершенных судебных процессов. Согласно источнику информации, г-жа Арредондо содержится под стражей в крайне тяжелых условиях в женской тюрьме "Пеналь де Санта Моника" в Чоррильос, Лима, и состояние ее здоровья вызывает серьезные опасения.
6. После соответствующего запроса правительство сообщило Рабочей группе, что состояние здоровья г-жи Матильде Марии Сибиллы Арредондо удовлетворительное. К такому выводу пришел судебный врач Альдо Пома Торрес, который посетил г-жу Арредондо 23 августа 1996 года в сопровождении провинциального прокурора 30-го провинциального управления уголовного преследования города Лимы д-ра Аны Марии Кальдерон Бой.

7. Правительство Перу предложило Рабочей группе посетить страну. Такая поездка имеет крайне важное значение для принятия решения по данному делу, поскольку она позволит ознакомиться с механизмом функционирования так называемых "анонимных" судов и применения гарантий надлежащего судебного разбирательства, которые, возможно, могли быть нарушены, даже если исходить из того, что представленные правительством объяснения соответствуют истине.

8. Как и в предыдущих случаях, Рабочая группа постановляет отложить принятие решения по данному делу до завершения поездки в Перу, которая позволит ей получить необходимую справочную информацию в соответствии с ее методами работы.

9. В свете вышеизложенного Рабочая группа постановляет отложить вынесение решения по делу до завершения запланированной поездки в Республику Перу.

Принято 3 декабря 1996 года.

РЕШЕНИЕ № 44/1996 (КОЛУМБИЯ)

Сообщение, направленное правительству Колумбии 3 октября 1995 года,

в котором затрагиваются: Хорхе Луис Рамос, Рафаэль Харамильо, Виктор Мануэль Уэрфанос, Альваро Салано Мартинес и Хосе Тиберио Белтран, с одной стороны, и Колумбия – с другой.

1. Рабочая группа по произвольным задержаниям, действуя согласно принятым ею методам работы в целях осмотрительного, объективного и независимого выполнения своей задачи, направила соответствующему правительству вышеупомянутое сообщение, полученное ею и признанное приемлемым, относительно утверждений о совершенных произвольных задержаниях.
2. Рабочая группа с признательностью принимает к сведению информацию, представленную правительством в отношении данных случаев в 90-дневный срок с момента направления Рабочей группой своего письма.
3. Рабочая группа также принимает к сведению информацию источника о том, что вышеупомянутое лицо больше не находится под арестом.
4. В контексте полученных сведений и с учетом рассмотрения имеющейся информации Рабочая группа, не предпрещая вопроса о характере задержания, постановляет сдать в архив дела Хорхе Луиса Рамоса, Рафаэля Харамильо, Виктора Мануэля Уэрфаноса, Альваро Салано Мартинеса и Хосе Тиберио Белтрана.

Принято 3 декабря 1996 года.

РЕШЕНИЕ № 45/1996 (ПЕРУ)

Сообщение, направленное правительству Перу 29 февраля 1996 года,
в котором затрагивается: Лори Беренсон, с одной стороны, и Республика
Перу – с другой.

1. Группа по произвольным задержаниям, действуя согласно принятым ею пересмотренным методам работы в целях осмотрительного, объективного и независимого выполнения своей задачи, направила соответствующему правительству вышеупомянутое сообщение, полученное ею и признанное приемлемым, относительно утверждений о совершенном произвольном задержании.
2. Рабочая группа с удовлетворением принимает к сведению информацию, представленную правительством в отношении доведенного до ее сведения случая в течение 90 дней с момента направления письма Рабочей группы.
3. (См. пункт 3 решения 37/1996.)
4. С учетом представленных утверждений Рабочая группа приветствует сотрудничество со стороны правительства Перу. Рабочая группа считает, что она может вынести решение на основании фактов и обстоятельств указанного случая.
5. Рабочая группа отмечает следующее:
 - а) согласно представленной источником информации, 11 января 1996 года американская гражданка Лори Беренсон была приговорена "анонимным" военным судом к пожизненному заключению за "измену родине". Утверждается, что в течение пяти недель г-жа Беренсон находилась под стражей в режиме одиночного заключения и не имела доступа к адвокату и что все это время ее подвергали интенсивной психологической обработке;
 - б) после соответствующего запроса правительство проинформировало Рабочую группу о том, что лицо, от имени которого было представлено обращение, было арестовано 30 ноября 1995 года наряду с другими лицами, являющимися членами революционного движения "Тупак Амару", в ходе вооруженной стычки с полицией. Арестованные лица намеревались совершить ряд террористических актов, и в частности ворваться в здание Национального конгресса с целью захвата нескольких его членов в качестве заложников, с помощью чего они надеялись добиться освобождения задержанных членов этой группы. Кроме того, правительство сообщило, что судебное разбирательство по делу г-жи Беренсон проводил военный суд, который полностью соблюдал нормы надлежащего судопроизводства и осудил ее за измену родине, квалифицируемую в качестве преступного и уголовно наказуемого деяния в соответствии с декретом-законом 25659;

с) правительство Перу предложило Рабочей группе посетить страну. Такая поездка имеет крайне важное значение для принятия решения по данному делу, поскольку она позволит ознакомиться с механизмами функционирования так называемых "анонимных" судов и применения гарантий надлежащего судопроизводства, которые, возможно, могли быть нарушены, даже если исходить из того, что представленные правительством пояснения соответствуют истине;

д) как и в предыдущих, случаях Рабочая группа постановила отложить вынесение решения по данному делу до завершения поездки в Перу, которая позволит ей получить необходимую справочную информацию в соответствии с ее методами работы.

6. В свете вышеизложенного Рабочая группа постановляет отложить вынесение решения по данному делу до завершения запланированной поездки в Республику Перу.

Принято 3 декабря 1996 года.

РЕШЕНИЕ № 46/1996 (ПЕРУ)

Сообщение, направленное правительству Перу 20 февраля 1996 года,

в котором затрагиваются: Мария Елена Лоайса Тамайо, с одной стороны, и Республика Перу – с другой.

1. Группа по произвольным задержаниям, действуя согласно принятым ею пересмотренным методам работы в целях осмотрительного, объективного и независимого выполнения своей задачи, направила соответствующему правительству вышеупомянутое сообщение, полученное ею и признанное приемлемым, относительно утверждений о совершенном произвольном задержании.
2. Рабочая группа с удовлетворением принимает к сведению информацию, представленную правительством в отношении доведенного до ее сведения случая в течение 90 дней с момента направления письма Рабочей группы.
3. (См. пункт 3 решения 37/1996.)
4. С учетом представленных утверждений Рабочая группа приветствует сотрудничество со стороны правительства Перу. Рабочая группа считает, что она может принять решение на основании фактов и обстоятельств указанного случая.
5. Рабочая группа отмечает следующее:
 - а) согласно представленной источником информации, преподаватель университета "Сан-Мартин-де-Поррес" г-жа Мария Елена Лоайса Тамайо была задержана 6 февраля 1993 года сотрудниками Управления по борьбе с терроризмом (ДИНКОТЕ). Ее обвинили в терроризме на основе заявления, сделанного в соответствии с положениями Закона о раскаянии студенткой того же университета, которая готовила диплом под руководством г-жи Лоайсы и которая уже находилась под стражей. Конкретное обвинение заключалось в том, что г-жа Лоайса являлась членом организации "Сендеро ломиносо", в которой она занимала важный руководящий пост и в которой ее знали под псевдонимом "Рита". Хотя показания студентки не были подтверждены, как того требовал закон, преподавателя арестовали, обвинили и осудили. В течение 10 дней содержания под стражей в режиме строгой изоляции ее якобы насиловали и подвергали жестокому обращению. Вначале она предстала перед особым судом военно-морских сил, где ей предъявили обвинение в измене родине, однако 5 марта 1993 года суд оправдал ее; на основании протеста военного прокурора ее приговорили к 30 годам лишения свободы, однако 24 сентября 1993 года этот приговор был отменен Верховным советом военной юстиции, который постановил передать ее дело в обычный суд с целью проведения судебного разбирательства по делу о терроризме. В результате судебного процесса в 43-м провинциальном суде Лимы "анонимные" судьи приговорили ее к 20 годам лишения свободы. Этот приговор был обжалован в Верховном суде. В сообщении утверждается, что обвинения являются

необоснованными, что г-жа Лоайса не является членом "Сендеро луминосо", что она всегда критиковала действия этой организации, что пресловутая "Рита" – это совсем другой человек, личность которого власти установили, однако так и не смогли задержать. Утверждается, что во время второго судебного процесса суд общей юрисдикции не принял к рассмотрению доказательства, представленные защитой;

b) по получении запроса правительство ограничилось представлением ответа следующего содержания: "Суд постановил, что приговор о лишении свободы сроком на 20 лет за совершение актов терроризма отмене не подлежит.";

c) в сообщении упоминается о ряде нарушений процессуальных норм, к числу которых относится, в частности, произведение ареста без надлежащего постановления, допускаемое лишь в случае задержания на месте преступления, неправомерное содержание под стражей в режиме строгой изоляции, отсутствие реальной возможности пользоваться услугами адвоката, поскольку присутствие адвоката на допросах было чистой формальностью, а также проведение судебного разбирательства "анонимным" судом, не обеспечившим соблюдение необходимых гарантий независимости и беспристрастности;

d) правительство Перу предложило Рабочей группе посетить страну. Такая поездка имеет крайне важное значение для принятия решения по данному делу, поскольку она позволит ознакомиться с механизмами функционирования так называемых "анонимных" судов и применение гарантий надлежащего судопроизводства, которые, возможно, могли быть нарушены, даже если исходить из того, что представленные правительством объяснения соответствуют истине;

e) поскольку Рабочая группа получила множество сообщений, в которых обращается внимание на несоответствие положений закона № 25475 нормам международных договоров в области прав человека, она намеревается вынести постановление по этому вопросу по завершении поездки в Перу;

f) как и в предыдущих случаях, Рабочая группа постановила отложить вынесение решения по данному делу до завершения поездки в Перу, которая позволит ей получить необходимую справочную информацию в соответствии с ее методами работы.

6. В свете вышеизложенного Рабочая группа постановляет отложить вынесение решения по данному делу до завершения запланированной поездки в Республику Перу.

Принято 3 декабря 1996 года.

РЕШЕНИЕ № 47/1996 (ПЕРУ)

Сообщение, направленное правительству Перу 26 августа 1994 года,

в котором затрагиваются: Фресия Кальдерон Гаргате, с одной стороны, и Перу
– с другой.

1. В связи с вышеупомянутым сообщением Рабочая группа в своем решении № 12/1995 постановила отложить рассмотрение дела Фресии Кальдерон Гаргате до получения дополнительной информации.
2. Рабочая группа с признательностью принимает к сведению представленную правительством Перу информацию о том, что г-жа Фресия Кальдерон Гаргате больше не находится под арестом.
3. В контексте полученных сведений и с учетом рассмотрения имеющейся информации Рабочая группа, не предпринимая вопроса о характере задержания и в соответствии с пунктом 14.1 а) своих методов работы, постановляет сдать в архив дело Фресии Кальдерон Гаргате.

Принято 3 декабря 1996 года.

РЕШЕНИЕ № 48/1996 (ПЕРУ)

Сообщение, направленное правительству Перу 7 февраля 1995 года,

в котором затрагиваются: Хесус Альфонсо Кастильоне Мендоса, с одной стороны, и Перу – с другой.

1. В связи с вышеупомянутым сообщением, по которому правительство Перу не представило никакого ответа в 90-дневный срок, Рабочая группа в своем решении № 22/1995 постановила отложить рассмотрение дела Хесуса Альфонсо Кастильоне Мендосы до получения дополнительной информации.
2. Рабочая группа с признательностью принимает к сведению представленную правительством Перу 2 декабря 1996 года информацию о том, что г-н Кастильоне Мендоса больше не находится под арестом.
3. В контексте полученных сведений и с учетом рассмотрения имеющейся информации Рабочая группа, не предрешая вопроса о характере задержания и в соответствии с пунктом 14.1 а) своих методов работы, постановляет сдать в архив дело Хесуса Альфонсо Кастильоне Мендосы.

Принято 3 декабря 1996 года.

РЕШЕНИЕ № 49/1996 (ПЕРУ)

Сообщение, направленное правительству Перу 4 мая 1994 года,

в котором затрагиваются: Майела Алисия Уаман Моралес, с одной стороны, и Перу – с другой.

1. В связи с вышеупомянутым сообщением, по которому правительство Перу не представило никакого ответа в 90-дневный срок, Рабочая группа в своем решении № 42/1995 постановила отложить рассмотрение дела Майелы Алисии Уаман Моралес до получения дополнительной информации.
2. Рабочая группа с признательностью принимает к сведению представленную правительством Перу 2 декабря 1996 года информацию о том, что г-жа Уаман Моралес больше не находится под арестом.
3. В контексте полученных сведений и с учетом рассмотрения имеющейся информации Рабочая группа, не предпрещая вопроса о характере задержания и в соответствии с пунктом 14.1 а) своих методов работы, постановляет сдать в архив дело Майелы Алисии Уаман Моралес.

Принято 3 декабря 1996 года.

МНЕНИЕ № 1/1997 (ИРАК)

Сообщение, направленное правительству 20 января 1997 года.

Затрагиваемые лица: Кадир Расул Исмаил, Отамн Карни Нури, Захид Ахмад Наби, Гхариб Омар Маруф, Джамал Асад Кадир, Камал Асад Кадир, Тахир Рахман, Кассим Бирадуд Хуссейн, Шахван Абдулла Кадир, Захир Шафи Карани, Селим Сулайман Хуссейн, Локман Самад Мохаммед, Абдулла Ахмат Карим, Идрис Исмаил Карим, Тавфик Мохаммад, Джума Омар Хидир, Халил Наджим Рустам, Хамад Хассан Басит, Фархад Сабир Омар, Абу Зеид Абдулрахман, Маджид Абдулрахман, Хади Абдулрахман Исмаил, Сирван Абдулрахман Исмаил, Зияд Асад Саид, Мехди Абдулрахман, Камал Отман Кадир, Ахмад Нури Мавлуд, Хидер Абубекир Хидер, Фарис Мохаммад Мехди и Али Абдулджаббар Махаммад.

Республика Ирак является участницей Международного пакта о гражданских и политических правах

1. Рабочая группа по произвольным задержаниям была создана в соответствии с резолюцией 1991/42 Комиссии по правам человека. Ее мандат был уточнен и продлен резолюцией 1997/50. Действуя в соответствии со своими методами работы, Рабочая группа направила правительству вышеупомянутое сообщение.
2. Рабочая группа сожалеет о том, что правительство не представило ответа в 90-дневный срок.
3. Рабочая группа считает лишение свободы произвольным в следующих случаях:
 - I. если под него явно нельзя подвести какую-либо правовую основу (например, содержание под стражей после отбытия наказания или вопреки закону об амнистии) (категория I);
 - II. если лишение свободы применено в соответствии с постановлением или приговором, касающимся осуществления прав и свобод, провозглашенных в статьях 7, 13, 14, 18, 19, 20 и 21 Всеобщей декларации прав человека, а также – применительно к государствам-участникам – в статьях 12, 18, 19, 21, 22, 25, 26 и 27 Международного пакта о гражданских и политических правах (категория II);
 - III. если полное или частичное несоблюдение международных норм в отношении права на справедливое судебное разбирательство, предусмотренных во Всеобщей декларации прав человека и надлежащих международных договорах, одобренных соответствующими государствами, является столь серьезным, что придает лишению свободы в какой бы то ни было форме произвольный характер (категория III).

4. Рабочая группа, действуя в духе сотрудничества и координации, также приняла к сведению доклад Специального докладчика, подготовленный в соответствии с резолюцией 1996/72 Комиссии по правам человека (Е/CN.4/1997/57).
5. Учитывая характер представленных утверждений, Рабочая группа приветствовала бы сотрудничество со стороны правительства. В отсутствие какой-либо информации от правительства Рабочая группа считает, что она может вынести мнение на основании фактов и обстоятельств соответствующих случаев, тем более что факты и утверждения, содержащиеся в сообщении, не были оспорены правительством.
6. Согласно представленному источником сообщению, резюме которого было препровождено правительству, следующие 30 человек, имена которых приводятся ниже, были подвергнуты лишению свободы:

Кадир Расул Исмаил, студент, 1972 года рождения, арестован 29 февраля 1991 года в Арбил-Тераве; **Отамн Карни Нури**, студент, 1972 года рождения, арестован 1 апреля 1991 года в Курдистане; **Захид Ахмад Наби**, разнорабочий, 1970 года рождения, арестован 3 апреля 1991 года в Арбил-Ситакане; **Гхариб Омар Маруф**, разнорабочий, 1952 года рождения, арестован 1 марта 1991 года в Арбиле; **Джамал Асад Кадир**, военнослужащий, 1969 года рождения, арестован 21 марта 1991 года в Арбиле; **Камал Асад Кадир**, военнослужащий, 1966 года рождения, арестован 21 марта 1991 года в Арбиле; **Тахир Рахман**, военнослужащий, 1971 года рождения, арестован 3 апреля 1991 года (место не сообщается); **Кассим Бирадуд Хуссейн**, военнослужащий, 1968 года рождения, арестован 1 апреля 1991 года в Арбиле; **Шахван Абдулла Кадир**, военнослужащий, 1968 года рождения, арестован 3 апреля 1991 года в Арбил-Коране; **Захир Шафи Карани**, военнослужащий, 1971 года рождения, арестован 3 апреля 1991 года в Арбиле; **Селим Сулайман Хуссейн**, военнослужащий, 1962 года рождения, арестован 3 апреля 1991 года в Арбиле; **Локман Самад Мохаммед**, военнослужащий, 1972 года рождения, арестован 3 апреля 1991 года в Арбиле; **Абдулла Ахмад Карим**, военнослужащий, 1968 года рождения, арестован 2 апреля в Арбиле; **Идрис Исмаил Карим**, спортсмен, 1972 года рождения, арестован 21 февраля 1991 года в Арбиле; **Тавфик Мохаммад**, разнорабочий, 1970 года рождения, арестован 2 апреля 1991 года (место не сообщается); **Джума Омар Хидир**, разнорабочий, 1970 года рождения, арестован 2 апреля 1991 года в Арбиле; **Халил Наджим Рустам**, разнорабочий, 1957 года рождения, арестован 1 апреля 1991 года в Арбиле; **Хамад Хассан Басит**, санитар, 1968 года рождения, арестован 2 апреля 1991 года в Арбиле; **Фархад Сабир Омар**, разнорабочий, 1957 года рождения, арестован 2 апреля 1991 года в Арбил-Шаклаве; **Абу Зейд Абдулрахман**, студент, 1973 года рождения, арестован 21 апреля 1991 года в Арбил-Айнкаве; **Маджид Абдулрахман**, военнослужащий, 1971 года рождения, арестован 21 апреля в Арбин-Айнкаве; **Хади Абдулрахман Исмаил**, разнорабочий, 1961 года рождения, арестован 3 марта 1991 года в Арбиле; **Сирван Абдулрахман Исмаил**, учитель, 1968 года рождения, арестован 2 апреля 1991 года в Арбиле; **Зиад Асад Саид**, разнорабочий, 1968 года рождения, арестован 2 апреля 1991 года в Арбиле; **Мехди Абдулрахман**, разнорабочий, 1965 года рождения, арестован 2 апреля 1991 года в Арбиле; **Камал**

Отман Кадир, разнорабочий, 1979 года рождения, арестован 2 апреля 1991 года в Арбил-Айнкаве; **Ахмад Нури Мавлуд**, разнорабочий, 1969 года рождения, арестован 2 апреля 1991 года в Арбил-Бени Славе; **Хидер Абубекир Хидер**, военнослужащий, 1971 года рождения, арестован 21 апреля 1991 года в Арбиле; **Фарис Мохаммад Мехди**, военнослужащий, 1970 года рождения, арестован 1 апреля 1991 года в Киркуке и **Али Абдулджаббар Махаммад**, военнослужащий, 1970 года рождения, арестован 3 апреля 1991 года в Захо. Согласно источнику, эти лица, большинство из которых являются жителями Арбила, были арестованы после восстания в марте 1991 года и до сих пор содержатся под стражей в тюрьме Абу Граиб, как сообщалось, без всякого судебного разбирательства. Далее сообщалось, что семьи этих задержанных не получали от них никаких вестей в течение многих лет и считали их пропавшими без вести.

7. Хотя Рабочая группа препроводила эти утверждения правительству, оно не оспорило их и не выдвинуло по ним никаких оговорок; таким образом, Рабочая группа считает их обоснованными в их нынешнем виде. Она хотела бы подчеркнуть, что одному из молодых задержанных, Отмару Кадиру, родившемуся в 1979 году, было лишь 11 или 12 лет, когда он был арестован в апреле 1991 года, что Идрис Исмаил Карим, 1972 года рождения, также в момент его ареста в феврале 1991 года был несовершеннолетним и что ни один из них не получает помощи от своих родителей.

8. Поскольку эти лица содержатся под стражей в течение более шести лет без судебного разбирательства, без помощи адвоката и без уведомления семей об их судьбе, подобные нарушения права на справедливое судебное разбирательство достаточно серьезные, для того чтобы квалифицировать задержание этих лиц в качестве произвольного по причине несоблюдения статей 9 и 10 Всеобщей декларации прав человека, пунктов 3 и 4 статьи 9, пункта 1 статьи 10 и статьи 14 Международного пакта о гражданских и политических правах, участником которого является Ирак, подпункта b) пункта 2 статьи 10 этого же Пакта, в котором гарантируются права задержанных несовершеннолетних лиц, а также принципов 10, 16.3, 17, 18 и 19 Свода принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме.

9. В свете вышеизложенного Рабочая группа выносит следующее мнение:

Лишение свободы 30 упомянутых выше лиц является произвольным, поскольку оно противоречит статьям 9 и 10 Всеобщей декларации прав человека, а также пунктам 3 и 4 статьи 9, пункту 1 статьи 10 и подпункту b) пункта 2 статьи 10 Международного пакта о гражданских и политических правах и подпадает под категорию III категорий, применимых при рассмотрении дел, переданных Рабочей группе.

Рабочая группа также препровождает настоящее мнение Комитету по правам ребенка, государством-участником которого является Ирак, в связи со случаями Камала Отмана Кадира и Идриса Исмаила Карима.

10. В связи с вынесенным мнением Рабочая группа просит правительство Ирака принять необходимые меры по исправлению ситуации, с тем чтобы привести ее в соответствие с нормами и принципами Всеобщей декларации прав человека и Международного пакта о гражданских и политических правах.

Принято 14 мая 1997 года.

МНЕНИЕ № 2/1997 (СИРИЙСКАЯ АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА)

Сообщение, направленное правительству 9 августа 1996 года.

Затрагиваемое лицо: Мазен Кана.

Сирийская Арабская Республика является участницей Международного пакта о гражданских и политических правах

1. Рабочая группа по произвольным задержаниям была создана в соответствии с резолюцией 1991/42 Комиссии по правам человека. Ее мандат был уточнен и продлен резолюцией 1997/50. Действуя в соответствии со своими методами работы, Рабочая группа направила правительству вышеупомянутое сообщение.
2. Рабочая группа выражает правительству признательность за своевременное представление необходимой информации.
3. (См. пункт 3 мнения № 1/1997.)
4. Учитывая характер представленных утверждений, Рабочая группа приветствует сотрудничество со стороны правительства. Рабочая группа препроводила ответ правительства источнику, но до настоящего времени не получила его замечаний. Рабочая группа считает, что она может вынести мнение на основании фактов и обстоятельств указанного случая в контексте представленных утверждений и ответа на них со стороны правительства.
5. Согласно представленному источником сообщению, резюме которого было препровождено правительству, **г-н Мазен Кана** (сын Субхи Саид Кана, гражданин Иордании), родившийся в Дамаске в декабре 1954 года, инженер-строитель (окончил Алеппский университет) и бизнесмен, 20 августа 1980 года был арестован у себя дома в Дамаске группой сотрудников службы безопасности. Мотивы ареста неизвестны. Факт его задержания не был признан, и неизвестно, предъявлялось ли ему обвинение в каком-либо преступном деянии и был ли он предан суду. Лица, видевшие г-на Мазена Кана в тюрьме, сообщили его семье, что через четыре месяца после задержания он был переведен в тюрьму Пальмиры (Тадмур). В 1992 году его мать получила неофициальное подтверждение о том, что он содержится в тюрьме Пальмиры. Когда она направилась в управление военной полиции Дамаска, чтобы просить разрешения на свидание с сыном, начальник соответствующей службы проверил его имя по реестру и сообщил ей, что ее сын содержится в тюрьме Пальмиры и должен быть вскоре освобожден. Однако с тех пор семья не получила от него никаких вестей.
6. В своем ответе от 24 сентября 1996 года правительство заявило, что Мазен Субхи Саид Кана был 30 августа 1980 года арестован по обвинению в принадлежности к вооруженной террористической группе, причастной к совершению убийств и террористических актов с применением взрывчатки на территории Сирии. Согласно

представленной правительством информации, он был предан суду и приговорен к смертной казни постановлением № 28 от 9 июня 1996 года.

7. Рабочая группа считает, что в ответе правительства не содержится информации о нынешнем статусе Мазена Кана с точки зрения уголовного права и прежде всего не указывается, имел ли он возможность на подачу какой-либо апелляции; это обстоятельство вызывает у Рабочей группы особую озабоченность с учетом сурового характера вынесенного приговора. Кроме того, правительство не уточнило, к какой именно группе предположительно принадлежал Мазен Кана и на каких основаниях она признана "террористической группой". Оно также не сообщило каких-либо подробностей об убийствах и террористических актах с применением взрывчатки, предположительно совершенных этой группой, о местах и датах совершения этих актов, а также о предполагаемой роли Мазена Кана в этой организации.

8. Правительство также не сообщает, почему Мазен Кана был предан суду лишь через 15 лет после его взятия под стражу, какой судебный или иной орган нес ответственность за распоряжение о его аресте без предъявления обвинения или без судебного разбирательства в течение этого периода, на основании какого закона или законодательного положения он более 15 лет содержался под стражей без суда и какой суд рассматривал его дело. Наконец, правительство не сообщает информации о судебном процессе, а именно за какие деяния Мазен Кана был предан суду и признан виновным, в соответствии с каким процессуальным законодательством, присутствовал ли обвиняемый на суде, какие средства защиты были предоставлены в его распоряжение, присутствовал ли адвокат, слушалось ли дело в открытом заседании и публично ли выносился приговор. Из ответа правительства можно сделать лишь единственный точный вывод о том, что Мазен Кана содержался под стражей без суда более 15 лет и был приговорен к смертной казни за принадлежность к группе, которая была названа террористической.

9. Рабочая группа, приняв к сведению, что суд над Мазеном Кана состоялся лишь спустя более 15 лет, что в течение всего этого длительного периода предварительного заключения ему было отказано в праве на контакт с семьей и прежде всего с адвокатом, и что мотивы его ареста оставались в течение указанного периода неизвестными, считает, что вышеупомянутые действия представляют собой нарушения статей 5 и 10 Всеобщей декларации прав человека, статей 7, 9, 10 и 14 Международного пакта о гражданских и политических правах, а также принципов 2, 4, 9-13, 15-19 и 38 Свода принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме, и что указанные нарушения являются достаточно серьезными для того, чтобы квалифицировать это лишение свободы как произвольное.

10. В свете вышеизложенного Рабочая группа выносит следующее мнение:

Лишение свободы Мазена Кана является произвольным, поскольку оно противоречит статьям 5 и 10 Всеобщей декларации прав человека и статьям 7, 9, 10 и 14 Международного пакта о гражданских и политических правах, а

также подпадает под категорию III принципов, применимых к рассмотрению дел, переданных Рабочей группе.

Рабочая группа также препровождает настоящее мнение Специальному докладчику по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях.

11. В связи с вынесенным мнением Рабочая группа просит правительство Сирийской Арабской Республики принять необходимые меры по исправлению ситуации, с тем чтобы привести ее в соответствие с положениями и принципами Всеобщей декларации прав человека и Международного пакта о гражданских и политических правах.

Принято 14 мая 1997 года.

МНЕНИЕ № 3/1997 (КУВЕЙТ)

Сообщение, направленное правительству 2 августа 1996 года.

Затрагиваемое лицо: Иссам Мохаммед Салех Аль-Адван.

Государство Кувейт является участником Международного пакта о гражданских и политических правах

1. Рабочая группа по произвольным задержаниям была создана в соответствии с резолюцией 1991/42 Комиссии по правам человека. Ее мандат был уточнен и продлен резолюцией 1997/50. Действуя в соответствии со своими методами работы, Рабочая группа направила правительству вышеупомянутое сообщение.
2. Рабочая группа выражает правительству признательность за своевременное предоставление необходимой информации.
3. (См. пункт 3 мнения № 1/1997.)
4. Учитывая характер представленных утверждений, Рабочая группа приветствует сотрудничество со стороны правительства. Рабочая группа препроводила ответ правительства источнику, однако до настоящего времени источник не представил ей своих замечаний. Рабочая группа считает, что она может вынести мнение на основании фактов и обстоятельств указанных случаев в контексте представленных утверждений и ответа на них со стороны правительства.
5. Согласно представленному источником сообщению, резюме которого было направлено правительству, **Иссам Мохаммед Салех Аль-Адван**, которому на момент ареста было 19 лет, был арестован группой сотрудников военной разведки Кувейта, ворвавшихся в дом его отца ночью 9 мая 1991 года, которые увели его, угрожая оружием. Личности военнослужащих, производивших арест Иссама, были установлены: Фарид Алавади (старший группы), Халид Аладжами, Халид аль-Хаддад и Аббас Голомм. По утверждению источника, Иссам Аль-Адван по-прежнему содержится под стражей без предъявления обвинения в одной из тюрем государственной разведывательной службы (возможно, в тюрьме Талхи), а многочисленные ходатайства о его освобождении, поданные за последние четыре года его отцом кувейтским властям, остались без ответа. Источник сообщает, что фотография Иссама Аль-Адвана была показана членам ООП, которые были подвергнуты в Кувейте тюремному заключению и затем освобождены, и все они подтвердили, что Иссам Аль-Адван находился с ними в одной тюрьме, но позднее был переведен в другую. Далее утверждается, что высокие правительственные инстанции, куда обращался отец Аль-Адвана, пытаясь установить место заключения его сына, преднамеренно давали ему неверную и противоречивую информацию.
6. В своем ответе от 9 октября 1996 года правительство утверждает, что ему не известно о содержании Иссама Аль-Адвана в какой-либо тюрьме Кувейта. Оно вновь заявляет о своем решении создать благоприятные условия для посещения кувейтских тюрем

любым представителем Центра по правам человека или Международного комитета Красного Креста (МККК) без каких-либо условий и необходимости предварительного разрешения на такое посещение. Правительство информирует Рабочую группу о том, что против военнослужащих группы было возбуждено уголовное дело на основании жалобы г-на Салаха Ахмеда Салеха, дяди Иссама Аль-Адвана и гражданина Иордании, обратившегося к властям ночью 9 мая 1991 года, когда ему стало известно о случившемся от г-жи Сафии Хуссейн Ибрахим, матери Иссама Аль-Адвана, присутствовавшей при аресте сына. Следствие не дало положительных результатов, личности виновных в похищении не были установлены, дело было предварительно прекращено 27 сентября 1991 года и закрыто 21 марта 1994 года.

7. Рассмотрев утверждения источника и ответ правительства и отмечая, что источник не представил своих замечаний, Рабочая группа считает, что у нее нет достаточно точной и последовательной информации для вынесения мнения по данному делу.

8. Учитывая вышеизложенное, Рабочая группа постановляет прекратить рассмотрение данного дела и направить его материалы Рабочей группе по насильственным или недобровольным исчезновениям.

Принято 14 мая 1997 года.

МНЕНИЕ № 4/1997 (МАЛАЙЗИЯ)

Сообщение, направленное правительству 16 августа 1996 года.

Затрагиваемые лица: Насируддин бин Али, Фахаруддин Ар-Рази бин Абдулла, Пахрол бин Мохд Джуой, Джафар Ахмад, Мохд Низамуддин Ашари, Нашим Ахмад, Хасийм Джафар, Ахмад Салим Омар и Хашим Мухамад.

Малайзия не является участницей Международного пакта о гражданских и политических правах

1. Рабочая группа по произвольным задержаниям была создана в соответствии с резолюцией 1991/42 Комиссии по правам человека. Ее мандат был уточнен и продлен резолюцией 1997/50. Действуя в соответствии со своими методами работы, Рабочая группа направила правительству вышеупомянутое сообщение.
2. Рабочая группа сожалеет о том, что правительство не представило ответа в 90-дневный срок.
3. (См. пункт 3 решения № 1/1997.)
4. Учитывая характер полученных утверждений, Рабочая группа приветствовала бы сотрудничество со стороны правительства. В отсутствие какой-либо информации от правительства Рабочая группа считает, что она может вынести мнение на основании фактов и обстоятельств указанных случаев, тем более что факты и утверждения, содержащиеся в сообщении, не были оспорены правительством.
5. Согласно представленному источником сообщению, резюме которого было направлено правительству, Насируддин бин Али, 37 лет, Фахаруддин Ар-Рази бин Абдулла, 30 лет, Пахрол бин Мохд Джуой, 36 лет, Джафар Ахмад, 29 лет, Мохд Низамуддин Ашари, 33 лет, Хашим Ахмад, 42 лет, Хасийм Джафар, 40 лет, Ахмад Салим Омар, 49 лет, и Нашим Мухамад, 30 лет, – все бывшие члены запрещенной исламской секты Аль-Аркама были задержаны согласно распоряжению и содержались под стражей в течение двух лет без судебного разбирательства на основании закона о внутренней безопасности за "действия, наносящие ущерб безопасности Малайзии". Утверждается, что срок действия постановления об их задержании может неограниченно продлеваться министром внутренних дел без участия судебных органов. Далее утверждается, что эти девять человек, арестованные в мае-июне 1996 года, содержатся в Камунтингском центре задержания, Тайпинг, штат Перак. Они, как сообщается, задержаны за мирное выражение своих религиозных убеждений.
6. В отсутствие ответа со стороны правительства и с учетом полученных утверждений Рабочая группа отмечает, что все упомянутые выше лица содержатся под стражей без судебного разбирательства. Срок их задержания может быть продлен свыше двух лет без обращения в суд. Согласно статье 9 Всеобщей декларации прав человека, никто не может быть подвергнут произвольному задержанию. Статья 10 гласит, что каждый человек имеет

право на то, чтобы его дело было рассмотрено гласно независимым и беспристрастным судом. Никому из вышеупомянутых лиц не было предъявлено официального обвинения в совершении какого-либо преступного деяния. Рабочая группа считает, что права указанных лиц, предусмотренные в статьях 9 и 10 Всеобщей декларации прав человека, касающихся соответственно права не подвергаться произвольному задержанию и права на справедливое судебное разбирательство, были нарушены и что это нарушение столь серьезно, что оно придает лишению этих лиц свободы произвольный характер.

7. В свете вышеизложенного Рабочая группа выносит следующие мнения:

Лишение свободы Насируддина бин Али, Фахаруддина Ар-Рази бин Абдуллах, Пахрола бин Мохд Джуой, Джафара Ахмад, Мохда Низамуддин Ашари, Хашима Ахмад, Хасийма Джафар, Ахмада Салим Омар и Хашима Мухамад является произвольным, поскольку оно противоречит статьям 9, 10 и 18 Всеобщей декларации прав человека и подпадает под категорию III принципов, применимых к рассмотрению дел, переданных Рабочей группе.

8. В связи с вынесенным мнением Рабочая группа просит правительство Малайзии принять необходимые меры по исправлению ситуации, с тем чтобы привести ее в соответствие с положениями и принципами Всеобщей декларации прав человека.

Принято 15 мая 1997 года.

МНЕНИЕ № 5/1997 (ИНДОНЕЗИЯ)

Сообщение, направленное правительству 19 ноября 1996 года.

Затрагиваемые лица: Сезайтину Коррела, Сезарио Фрейташ, Орланду Моррейра, Жасинту Педру да Коста Шавьер, Жозе Арминду Моррейра, Анисету Суариш, Жозе Гомеш, Мигел Коррейра, Франсишку Апат, Педру да Луш, Луиш Перейра, Сезалтину Сарменту Буавида, Жозе Суариш, Муижеш Фрейташ Муррейра, Алипиу Паскуал Гушмау, Паулину Кабрал, Арминду да Коста, Мариу Жозе Мария, Мигел де Жезуш, Антониу Гушмау Фрейташ и Марселину Фрага.

Республика Индонезия не является участницей Международного пакта о гражданских и политических правах

1. Рабочая группа по произвольным задержаниям была создана в соответствии с резолюцией 1991/42 Комиссии по правам человека. Ее мандат был уточнен и продлен резолюцией 1997/50. Действуя в соответствии со своими методами работы, Рабочая группа направила правительству вышеупомянутое сообщение.
2. Рабочая группа сожалеет, что правительство не представило ответа в 90-дневный срок.
3. (См. пункт 3 мнения № 1/1997.)
4. Учитывая характер представленных утверждений, Рабочая группа приветствовала бы сотрудничество со стороны правительства. В отсутствие какой-либо информации от правительства Рабочая группа считает, что она может вынести мнение на основании фактов и обстоятельств соответствующих случаев, тем более что факты и утверждения, содержащиеся в сообщении, не были оспорены правительством.
5. Согласно полученному от источника сообщению, резюме которого было направлено правительству, 21 житель Восточного Тимора, в том числе несколько несовершеннолетних, был осужден к тюремному заключению за предположительное участие в беспорядках, произошедших в Баукау в июне 1996 года. Источник сообщил следующие имена лиц, их возраст и назначенные им меры наказания:
 1. Сезайтину Коррела (21 год, осужден к тюремному заключению на срок 1 год и 10 месяцев);
 2. Сезарио Фрейташ (22 года, осужден к тюремному заключению на срок 1 год и 10 месяцев);
 3. Орланду Моррейра (21 год, осужден к тюремному заключению на срок 1 год и 10 месяцев);
 4. Жасинту Педру да Коста Шавьер (17 лет, осужден к тюремному заключению на срок 1 год);
 5. Жозе Арминду Моррейра (21 год, осужден к тюремному заключению на срок 1 год и 8 месяцев);
 6. Анисету Суариш (22 года, осужден к тюремному заключению на срок 2 года);
 7. Жозе Гомеш (24 года, осужден к тюремному заключению на срок 4 года и

6 месяцев); 8. Мигел Коррейра (21 год, осужден к тюремному заключению на срок 1 год и 10 месяцев); 9. Франсишку Алат (20 лет, осужден к тюремному заключению на срок 1 год и 8 месяцев); 10. Педру да Луш (16 лет, осужден к тюремному заключению на срок 1 год и 11 месяцев); 11. Луиш Перейра (19 лет, осужден к тюремному заключению на срок 2 года и 3 месяца); 12. Сезалтину Сарменту Буавида (23 года, осужден к тюремному заключению за срок 1 год и 8 месяцев); 13. Жозе Суариш (возраст неизвестен, осужден к тюремному заключению на срок 1 год и 8 месяцев); 14. Мижеш Фрейташ Моррейра (15 лет, осужден к тюремному заключению на срок 8 месяцев); 15. Алипиу Паскуал Гушмау (21 год, осужден к тюремному заключению на срок 1 год и 9 месяцев); 16. Паулину Кабрал (24 года, осужден к тюремному заключению на срок 1 год и 7 месяцев); 17. Арминду да Коста (21 год, осужден к тюремному заключению на срок 1 год и 10 месяцев); 18. Мариу Жозе Мария (22 года, осужден к тюремному заключению на срок 1 год и 6 месяцев); 19. Мигел де Жезуш (28 лет, осужден к тюремному заключению на срок 2 года); 20. Антониу Гушмау Фрейташ (22 года, осужден к тюремному заключению на срок 2 года и 2 месяца); 21. Марселину Фрага (22 года, осужден к тюремному заключению на срок 1 год и 3 месяца).

6. Рабочая группа получила из источника информацию о том, что этот 21 человек предположительно участвовал в беспорядках, произошедших 10 и 11 июня 1996 года в результате "религиозного" конфликта между католиками и мусульманами, который, по-видимому, был спровоцирован группой военнослужащих индонезийской армии. Далее сообщалось, что упомянутый выше 21 человек был осужден за причинение лицам физического и материального ущерба в соответствии со статьей 2 части 1 закона о чрезвычайном положении № 132 от 1951 года. Утверждается, что их право на справедливое судебное разбирательство было нарушено, поскольку каждому из них было отказано в праве: а) на представление его интересов в суде, б) на презумпцию невиновности, с) быть судимым в течение разумного периода времени, d) на опубликование судебного постановления, и e) не быть принуждаемым к даче показаний против самого себя или к признанию себя виновным.

7. В отсутствие ответа от правительства и с учетом полученных утверждений Рабочая группа отмечает, что каждое из вышеупомянутых лиц имеет право на справедливое судебное разбирательство. Однако ни одному из них не была обеспечена возможность на представление его интересов в суде в ходе рассмотрения его дела. Как сообщалось, суд нарушил принцип презумпции невиновности; кроме того, судебное постановление не было опубликовано. Из изложенных фактов также следует, что обвиняемых принуждали к даче показаний против самих себя и к признанию себя виновными. Все это свидетельствует о том, что обвиняемым не было предоставлено права на справедливое судебное разбирательство в нарушение статьи 10 Всеобщей декларации прав человека. В этих обстоятельствах Рабочая группа считает, что задержание вышеупомянутых лиц противоречит статьям 9 и 10 Всеобщей декларации прав человека, касающимся соответственно права не подвергаться произвольному задержанию и права на справедливое судебное разбирательство,

и что это нарушение является столь серьезным, что придает лишению этих лиц свободы произвольный характер.

8. В свете вышеизложенного Рабочая группа выносит следующее мнение:

а) Лишение вышеупомянутых лиц свободы является произвольным, поскольку оно противоречит статьям 9 и 10 Всеобщей декларации прав человека и подпадает под категорию III категорий, применимых при рассмотрении дел, переданных Рабочей группе.

б) Рабочая группа препровождает дела Жасинту Педру да Коста Шавьер, 17 лет, Педру да Луш, 16 лет, и Муижеш Фрейташ Моррейра, 15 лет, Комитету по правам ребенка.

с) Рабочая группа также направляет настоящее мнение Генеральному секретарю в соответствии с пунктом 4 а) резолюции 1997/63 Комиссии по правам человека.

9. В связи с вынесенным мнением Рабочая группа просит правительство Республики Индонезии принять необходимые меры по исправлению ситуации, с тем чтобы привести ее в соответствие с положениями и принципами Всеобщей декларации прав человека.

Принято 15 мая 1997 года.

МНЕНИЕ № 6/1997 (СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ)

Сообщения, направленные правительству 16 октября 1996 года и 3 февраля 1997 года.

Затрагиваемые лица: Феликс Гомес, Анхель Бенито (сообщение от 16 ноября 1996 года) и Кандидо Родригес Санчес (сообщение от 3 февраля 1997 года).

Соединенные Штаты Америки являются участником Международного пакта о гражданских и политических правах

1. Рабочая группа по произвольным задержаниям была создана в соответствии с резолюцией 1991/42 Комиссии по правам человека. Ее мандат был уточнен и продлен резолюцией 1997/50. Действуя в соответствии с своими методами работы, Рабочая группа направила правительству вышеупомянутые сообщения.
2. Рабочая группа сожалеет о том, что правительство не представило ответа в 90-дневный срок.
3. (См. пункт 3 мнения № 1/1997.)
4. Учитывая характер представленных утверждений, Рабочая группа приветствовала бы сотрудничество со стороны правительства. В отсутствие какой-либо информации от правительства Рабочая группа считает, что она может вынести мнение на основании фактов и обстоятельств соответствующих случаев, тем более что факты и утверждения, содержащиеся в сообщении, не были оспорены правительством.
5. Согласно полученным от источника сообщениям, резюме которых было направлено правительству, Феликс Гомес и Анхель Бенито лишены свободы в течение более десяти лет. Далее утверждалось, что эти лица были задержаны потому, что являются гражданами Кубы. Никто из них не осужден за совершение какого-либо преступления или правонарушения. Аналогичным образом, Кандидо Родригес Санчес, гражданин Кубы, провел 10 лет в федеральной тюрьме как лицо, задержанное в связи с иммиграцией, даже не будучи осужденным за какое-либо преступление.
6. В отсутствие ответа со стороны правительства и с учетом представленных утверждений, Рабочая группа отмечает, что Феликс Гомес, Анхель Бенито и Кандидо Родригес Санчес содержатся под стражей в течение десяти лет, причем ни один из них не был предан суду и никому из них не было предъявлено официального обвинения. Рабочая группа считает, что их задержание лишено какой-либо правовой основы. Кроме того, оно противоречит статьям 9 и 10 Всеобщей декларации прав человека и статьям 9 и 14 Международного пакта о гражданских и политических правах.

7. В свете вышеизложенного Рабочая группа выносит следующее мнение:

Лишение свободы упомянутых выше лиц является произвольным, поскольку оно противоречит статьям 9 и 10 Всеобщей декларации прав человека и статьям 9 и 14 Международного пакта о гражданских и политических правах, а также подпадает под категорию I категорий, применимых к рассмотрению дел, переданных Рабочей группе.

8. В связи с вынесенным мнением Рабочая группа просит правительство Соединенных Штатов Америки принять необходимые меры по исправлению ситуации, с тем чтобы привести ее в соответствие с положениями и принципами Всеобщей декларации прав человека и Международного пакта о гражданских и политических правах.

Принято 15 мая 1997 года.

МНЕНИЕ № 7/1997 (КЫРГЫЗСТАН)

Сообщение, направленное правительству 3 февраля 1997 года.

Затрагиваемые лица: Топчубек Тургуналиев и Тимур Стамкулов.

Киргизская Республика является участницей Международного пакта о гражданских и политических правах

1. Рабочая группа по произвольным задержаниям была создана в соответствии с резолюцией 1991/42 Комиссии по правам человека. Ее мандат был уточнен и продлен резолюцией 1997/50. Действуя в соответствии со своими методами работы, Рабочая группа направила правительству вышеупомянутое сообщение.
2. Рабочая группа выражает правительству признательность за своевременное представление необходимой информации.
3. (См. пункт 3 мнения № 1/1997.)
4. Учитывая характер представленных утверждений, Рабочая группа приветствует сотрудничество со стороны правительства. Рабочая группа препроводила ответ правительства источникам и получила их замечания. Рабочая группа считает, что она может вынести мнение на основании фактов и обстоятельств соответствующих случаев с учетом представленных утверждений и ответа правительства на эти утверждения, а также замечаний источников.
5. Резюме представленного двумя источниками сообщения было направлено правительству. Оно касается а) г-на Топчубека Тургуналиева, 55 лет, бывшего ректора Бишкекского гуманитарного университета, который одновременно является представителем оппозиционного движения "Еркин Кыргызстан" ("Свободный Кыргызстан"), и б) его бывшего коллеги по университету Тимура Стамкулова. Согласно информации, полученной из источников, 8 января 1997 года г-н Тургуналиев был приговорен к десяти годам тюремного заключения в исправительно-трудовой колонии строгого режима с конфискацией имущества. Г-н Стамкулов был приговорен к шести годам тюремного заключения в той же колонии строгого режима. Оба они были признаны бишкекским судом виновными в совершении трех преступлений: растрате государственного или общественного имущества на основании пункта 1 статьи 88-1 Уголовного кодекса Кыргызстана; злоупотреблении властью или служебным положением на основании статьи 177 этого Кодекса и должностном подлоге на основании статьи 182 этого Кодекса.
6. В 1995 году на указанных лиц было заведено уголовное дело. В 1994 году г-н Тургуналиев как ректор санкционировал предоставление университетом кредита в размере 10 000 долл. США коммерческим предприятиям от имени г-на Стамкулова, проректора по хозяйственной части. По мнению одного из источников, невыплата кредита не должна влечь за собой уголовное преследование за растрату государственных или общественных

средств, а должна преследоваться в соответствии с гражданским законодательством. В своих показаниях суду главный бухгалтер университета заявил, что у учебного заведения нет претензий к г-ну Тургуналиеву. Один из источников полагает, что назначенные меры наказания несоразмерны тяжести содеянного. Согласно источникам, судебное преследование г-на Тургуналиева имеет политическую подоплеку и является наказанием за его оппозиционную деятельность.

7. В своем ответе от 2 апреля 1997 года (препровожден Управлению Верховного комиссара/Центру по правам человека вслед за сообщением, направленным правительству в соответствии с "процедурой 1503", копия которого была направлена Рабочей группе) правительство подтвердило, что оба указанных лица действительно были осуждены по предъявленным обвинениям, и им были вынесены приговоры, упомянутые источниками. Оно привело подробные цитаты статей Уголовного кодекса, примененных киргизскими судами, конкретно указывая изменения, внесенные в приговоры уголовной палатой Верховного суда, которая рассмотрела данное дело (по данным источника – 18 февраля 1997 года) и после реклассификации соответствующих преступных деяний смягчила первоначально вынесенные приговоры. Г-н Тургуналиев был в конечном счете приговорен в общей сложности к четырем годам лишения свободы с отбыванием наказания в исправительно-трудовой колонии общего режима. Кроме того, Верховный суд отменил постановление суда первой инстанции о конфискации имущества г-на Тургуналиева и о запрещении занимать какие-либо должности, связанные с финансовой ответственностью. Г-н Стамкулов был осужден в целом к трем годам тюремного заключения в исправительно-трудовой колонии общего режима.

8. В своих замечаниях к ответу оба источника подтвердили постановление Верховного суда, вынесенное после рассмотрения апелляции. Кроме того, Рабочая группа получила из источников информацию о том, что г-н Тургуналиев, обвиненный в распространении листовок в ходе президентских выборов, находился под стражей с 22 декабря 1995 года по 29 апреля 1996 года, был осужден к одному году лишения свободы с отсрочкой исполнения и впоследствии освобожден. Согласно информации одного из источников по делу о кредите на сумму 10 000 долл. США, г-н Стамкулов не подвергался аресту или задержанию, несмотря на противоположное утверждение другого источника. Наконец, по наиболее поздней информации из обоих источников соответственно от 7 и 9 мая 1997 года, его приговор о лишении свободы пока не приведен в исполнение; в настоящее время он проживает в своей квартире в Бишкеке. Причиной предварительного задержания г-на Тургуналиева 17 декабря 1996 года стала его неявка на состоявшееся накануне судебное слушание. Согласно источнику, он не был надлежащим образом извещен об этом. В результате он содержался под стражей некоторое время, т.е. в течение рассмотрения дела в суде, которое завершилось 8 января 1997 года. Далее сообщалось, что затем он проживал в своей квартире в Бишкеке до 7 марта 1997 года, после чего доставлен в Лейлек (район Оши) в исправительно-трудовую колонию. Этот источник также сообщил, что адвокату г-на Тургуналиева не разрешали встретиться с ним до 21 декабря.

9. В свете полученной информации Рабочая группа считает, что:

в случае г-на Тимура Стамкулова Группа принимает к сведению тот факт, что он не был приговорен к какому-либо наказанию, предусматривающему лишение свободы;

в случае г-на Тургуналиева Группа считает, что она может вынести мнение на следующей основе:

а) С учетом собранной информации Группа не может согласиться с мнением о том, что г-н Тургуналиев должен был привлекаться к ответственности по гражданскому законодательству, так как постановление прокурора о возбуждении уголовного дела не противоречило положениям внутреннего права, согласно которому органы прокуратуры могут возбуждать преследование какого-либо лица за совершение противоправного деяния даже при отсутствии жалобы от потерпевшего или в случае отозвания им своей жалобы. Рабочая группа далее отмечает, что упомянутое законодательство не подвергалось критике со стороны источников, внимание которых ввиду сурового характера вынесенных наказаний сосредоточено на их несоразмерности содеянному; Верховный суд своим постановлением устранил эту несоразмерность. Группа также отмечает, что киргизские суды, квалифицируя указанные деяния в качестве уголовно наказуемых, представили достаточные основания, для того чтобы не рассматривать содеянное как неспособность выполнить договорное обязательство по внутреннему праву.

б) Относительно действующего в Кыргызстане уголовно-процессуального законодательства Рабочая группа считает, что, несмотря на возможность высказывания ряда оговорок, особенно в связи с тем, что доступ адвоката к задержанному был разрешен лишь через четверо суток после ареста, один лишь этот факт не является достаточно серьезным недостатком в осуществлении права на справедливое судебное разбирательство, чтобы считать лишение свободы данного лица произвольным.

с) Рабочая группа, приняв к сведению тот факт, что обвинения в растрате государственных средств не оспаривались, особенно со стороны источников, считает, что она не располагает исчерпывающей информацией для вынесения мнения о том, что судебное преследование г-на Тургуналиева было прежде всего продиктовано политическими соображениями ввиду его личных убеждений.

д) Поскольку рассмотрение дела в Верховном суде привело к вынесению окончательного постановления, Рабочая группа в соответствии с пунктом 15 резолюции 1997/50 рассмотрела вопрос о том, не противоречит ли это

постановление, особенно в свете примененного законодательства, соответствующим положениям Всеобщей декларации прав человека и Международному пакту о гражданских и политических правах, участником которого является Кыргызстан. В свете вышеизложенного Рабочая группа не нашла достаточных оснований, чтобы оспаривать соответствие внутреннего законодательства или вынесенного постановления международным стандартам, в частности касающимся права на справедливое судебное разбирательство.

10. В свете вышеизложенного Рабочая группа выносит следующее мнение:

поскольку г-н Тимур Стамкулов не был лишен свободы, рассмотрение его дела следует прекратить;

лишение свободы г-на Топчубека Тургуналиева, как явствует из представленной Рабочей группе информации, не является произвольным по смыслу методов работы Группы.

Принято 15 мая 1997 года.

МНЕНИЕ № 8/1997 (ФРАНЦИЯ)

Сообщение, направленное правительству 26 июля 1996 года.

Затрагиваемое лицо: г-н Милуд Мекадем.

Франция является участницей Международного пакта о гражданских и политических правах

1. Рабочая группа по произвольным задержаниям была создана в соответствии с резолюцией 1991/42 Комиссии по правам человека. Ее мандат был уточнен и продлен резолюцией 1997/50. Действуя в соответствии со своими методами работы, Рабочая группа направила правительству вышеупомянутое сообщение.
2. Рабочая группа выражает правительству признательность за своевременное представление необходимой информации.
3. Рабочая группа также отметила, что соответствующее правительство проинформировало ее о том, что упомянутое выше лицо больше не содержится под стражей. Этот факт был также подтвержден источником, направившим сообщение.
4. Рассмотрев имеющуюся информацию и не вынося мнения о характере задержания, Рабочая группа постановляет прекратить рассмотрение дела Милуда Мекадема в соответствии с пунктом 14 а) своих методов работы.

Принято 15 мая 1997 года.

МНЕНИЕ № 9/1997 (ВЬЕТНАМ)

Сообщение, направленное правительству 2 августа 1996 года.

Затрагиваемое лицо: г-н Ле Дук Вуонг.

Вьетнам является участником Международного пакта о гражданских и политических правах

1. Рабочая группа по произвольным задержаниям была создана в соответствии с резолюцией 1991/42 Комиссии по правам человека. Ее мандат был уточнен и продлен резолюцией 1997/50. Действуя в соответствии со своими методами работы, Рабочая группа направила правительству вышеупомянутое сообщение.
2. Рабочая группа выражает правительству признательность за своевременное представление необходимой информации.
3. Рабочая группа также отметила, что соответствующее правительство проинформировало ее о том, что упомянутое выше лицо больше не находится под стражей. Этот факт был также подтвержден источником, направившим сообщение.
4. Рассмотрев имеющуюся информацию и не вынося мнения о характере задержания, Рабочая группа постановляет прекратить рассмотрение дела Ле Дук Вуонга в соответствии с пунктом 14 а) своих методов работы.

Принято 15 мая 1997 года.

МНЕНИЕ № 10/1997 (МЕКСИКА)

Сообщение, направленное правительству 26 ноября 1996 года.

Затрагиваемые лица: Гонсало Санчес Наваррете, Херардо Лопес Лопес, Офелия Эрнандес Эрнандес, Патрисия Хименес Санчес, Бренда Родригес Акоста, Селия Мартинес Герреро, Фернандо Домингес Паредес и Хоэль Мартинес Гонсалес.

Мексика является участницей Международного пакта о гражданских и политических правах

1. Рабочая группа по произвольным задержаниям была создана в соответствии с резолюцией 1991/42 Комиссии по правам человека. Ее мандат был уточнен и продлен резолюцией 1997/50. Действуя в соответствии со своими методами работы, Рабочая группа направила правительству вышеупомянутое сообщение.
2. Рабочая группа выражает признательность правительству за заблаговременное представление запрошенной информации.
3. Рабочая группа принимает к сведению представленную соответствующим правительством информацию о том, что вышеупомянутые лица больше не находятся под арестом. Источник, до сведения которого была доведена эта информация, также не отрицает этого факта.
4. Правительство сообщило Рабочей группе, что обвиняемые Офелия Эрнандес Эрнандес, Патрисия Хименес Санчес, Бренда Родригес Акоста, Селия Мартинес Герреро, Фернандо Домингес Паредес и Хоэль Мартинес Гонсалес были приговорены за хранение оружия к одному году и восьми месяцам лишения свободы, однако этот срок был погашен с учетом времени их нахождения под стражей до суда.
5. Обвиняемые Херардо Лопес Лопес и Фернандо Домингес Паредес были приговорены соответственно к трем годам и трем месяцам и четырем годам и трем месяцам лишения свободы. Отбыв половину назначенного им срока, они были отпущены на свободу, поскольку им было зачтено время содержания под стражей до суда.
6. Хотя правительство ничего не сообщило о несовершеннолетнем Гонсало Санчесе Наваррете и несмотря на то, что источник также не представил в этой связи никакой дополнительной информации, это лицо, возможно, тоже было освобождено.

7. Рабочая группа, не предпреля вопроса о характере задержания и в соответствии с пунктом 14.1 а) своих методов работы, постановляет сдать в архив дела Гонсало Санчеса Наваррете, Херардо Лопеса Лопеса, Офелии Эрнандес Эрнандес, Патрисии Хименес Санчес, Бренды Родригес Акосты, Селии Мартинес Герреро, Фернандо Домингеса Паредеса и Хоэля Мартинеса Гонсалеса.

Вынесено 18 сентября 1997 года.

МНЕНИЕ № 11/1997 (МЕКСИКА)

Сообщение, направленное правительству 26 ноября 1996 года.

Затрагиваемое лицо: Дэвид Джон Кармос.

Мексика является участницей Международного пакта о гражданских и политических правах

1. Рабочая группа по произвольным задержаниям была создана в соответствии с резолюцией 1997/50 Комиссии по правам человека. Ее мандат был уточнен и продлен резолюцией 1997/50. Действуя в соответствии со своими методами работы, Рабочая группа направила правительству вышеупомянутое сообщение.
2. Рабочая группа благодарит правительство за заблаговременное представление запрошенных материалов, хотя в них не была отражена вся запрошенная информация.
3. (См. текст пункта 3 мнения № 1/1997.)
4. В свете выдвинутых утверждений Рабочая группа приветствует сотрудничество со стороны правительства. Рабочая группа препроводила ответ правительства источнику информации, однако пока еще не получила от него никаких комментариев.
5. Согласно представленной источником информации, американский гражданин Дэвид Джон Кармос, являющийся епископом церкви "Иглесиа де лос эсеникос", был задержан сотрудниками Федеральной службы уголовных расследований в аэропорту города Мехико, куда он прибыл из Бразилии. Он был осужден за хранение и незаконный ввоз в страну вещества MDA и приговорен к десяти годам лишения свободы без права досрочного освобождения.
6. Согласно представленной источником информации, в ходе судебного разбирательства был допущен целый ряд нарушений: а) доказательства, представленные обвиняемому, не были приняты к рассмотрению; б) доказательства, на которые опиралась сторона обвинения, не соответствовали действительности и были сфабрикованы полицией; в) назначенный для защиты обвиняемого государственный адвокат ни разу не появился в суде; г) адвокат, имя которого обвиняемый назвал в своей апелляции, не был допущен к делу; и е) обвиняемому не был предоставлен переводчик.
7. В своем ответе правительство сообщило Рабочей группе лишь о том, что задержанное лицо было осуждено и приговорено к десяти годам лишения свободы, и не представило никаких объяснений в связи с предполагаемыми нарушениями в процессуальных действиях.
8. Рабочая группа полагает, что для целей вынесения мнения по вопросу о том, носит ли задержание произвольный характер, ей необходимо определить, подпадает ли данное дело под одну из трех упомянутых ранее категорий произвольности. В контексте категории

I представляется ясным, что лишение свободы имеет под собой правовую основу, а именно соответствующее решение; в контексте категории II представляется бесспорным, что лишение свободы не является следствием законного осуществления вышеупомянутых прав человека. В этой связи источник нигде не утверждает, что в настоящем случае речь идет о преследовании в связи с выполнением соответствующим лицом функций епископа церкви "Иглесиа де лос эсеникос", и, таким образом, в рамках данной категории указанный факт лишения свободы не может быть квалифицирован как произвольный.

9. В контексте остающейся категории III необходимо прежде всего исключить из сферы рассмотрения вопрос, затрагиваемый в пункте 6 b) выше, поскольку Рабочая группа не может – о чем она неоднократно заявляла ранее – оценивать доказательства, лежащие в основе принятого государством судебного или внесудебного решения о лишении соответствующего лица свободы. Такие функции не только не оговорены в резолюции, на основании которой была создана Рабочая группа, но и находятся за пределами ее физических и юридических возможностей.

10. С другой стороны, подтверждение истинности утверждений об a) отказе принять к рассмотрению доказательства, представленные защитой, c) и d) недопущении к делу защитника, выбранного подсудимым, и f) отсутствии переводчика свидетельствовало бы о серьезном нарушении норм надлежащего судебного процесса, закрепленных во вступительной части и в подпунктах a), b) и d) статьи 14.3 Международного пакта о гражданских и политических правах.

11. Однако, поскольку источник не представил никаких доказательств в обоснование выдвинутых им серьезных обвинений, а правительство в своем ответе не представило никакой информации по заблаговременно препровожденным ему фактам, Рабочая группа не может вынести мнение по вышеуказанным аспектам дела.

12. Хотя ответ правительства был доведен до сведения источника, последний не представил никаких доказательств, позволяющих Рабочей группе вынести то или иное мнение.

13. В свете вышеизложенного Рабочая группа постановляет отложить рассмотрение дела Дэвида Джона Кармоса до поступления дополнительной и обновленной информации в соответствии с пунктом 14.1 c) своих методов работы.

Вынесено 18 сентября 1997 года.

МНЕНИЕ № 12/1997 (ЭФИОПИЯ)

Сообщение, направленное правительству 2 августа 1996 года.

Запрашиваемое лицо: Маммо Волде.

Федеративная Демократическая Республика Эфиопия является участницей
Международного пакта о гражданских и политических правах.

1. Рабочая группа по произвольным задержаниям была создана в соответствии с резолюцией 1991/42 Комиссии по правам человека. Ее мандат был уточнен и продлен резолюцией 1997/50. Действуя в соответствии со своими методами работы, Рабочая группа направила правительству вышеупомянутое сообщение.
2. Рабочая группа выражает правительству признательность за своевременное представление необходимой информации.
3. (См. пункт 3 мнения № 1/1997.)
4. Учитывая характер представленных утверждений, Рабочая группа приветствует сотрудничество со стороны правительства. Рабочая группа препроводила ответ правительства источнику, но он до сих пор не направил ей своих замечаний. Рабочая группа считает, что она может вынести мнение на основании фактов и обстоятельств указанных случаев с учетом представленных утверждений и ответа на них со стороны правительства.
5. Согласно сообщению, г-н Маммо Волде, 1932 года рождения, олимпийский призер по марафонскому бегу и бывший сотрудник низового звена местного управления, с 1992 года содержится под стражей без предъявления обвинения и без судебного разбирательства. Сообщалось, что Маммо Волде является одним из примерно 1 700 бывших должностных лиц, которые обвиняются в совершении геноцида, военных преступлений или преступлений против человечности в период 1974-1991 годов под руководством подполковника Менгисту Хайле Мариама и которые не были официально обвинены, не предстали перед судом и не получили возможности оспорить их фактически бессрочное задержание. Согласно источнику, новое правительство приняло меры по рассмотрению дел этих обвиняемых. Также сообщалось, что управление прокурора по особым делам (УПО) запланировало привлечь задержанных к суду по трем категориям: во-первых, "сотрудники политических и директивных органов", затем "полевые командиры (военные и гражданские)" и, наконец, "непосредственные исполнители" убийств, пыток и других преступлений. Как сообщалось, дело Маммо Волде относится к последней категории, поскольку он являлся сотрудником местной ассоциации городского населения (кебелле). Согласно полученной информации, только лица, отнесенные к первой категории, были к настоящему времени официально обвинены и предстали перед судом. Далее сообщалось, что сотни задержанных были освобождены распоряжением суда в 1993 году на основании заявлений или решений УПО в рамках хабеас корпус с

соблюдением сроков, предусмотренных законом для подобных видов задержаний. Источник сообщил, что в конце 1993 года апелляционная палата Верховного суда прекратила рассмотрение последующих заявлений в рамках хабеас корпус и постановила, что с учетом особых обстоятельств и тяжести совершенных преступлений лица, задержанные УПО, должны оставаться под стражей без какого-либо предельного срока вплоть до предъявления им официального обвинения.

6. Правительство Федеративной Демократической Республики Эфиопии в своем ответе не оспаривает сообщенные источником факты. Однако, по информации от правительства, управление прокурора по особым делам, которое уполномочено расследовать дела и привлекать к судебной ответственности лиц, виновных в серьезных и систематических нарушениях прав человека в ходе кампании массового уничтожения, в настоящее время завершает предварительные следствия и готовит обвинительные заключения по делам содержащихся под стражей подозреваемых, включая капитана Маммо Волде. Предъявление официального обвинения по упомянутым выше делам ожидается с возобновлением судебных заседаний после летнего перерыва. Правительство далее отметило, что Маммо Волде содержится под стражей согласно распоряжению суда по подозрению в причастности к убийству 14 несовершеннолетних в Аддис-Абебе в период так называемого "красного террора" 1977-1978 годов, когда было истреблено множество ни в чем не повинных людей. Правительство Эфиопии заявило, что оно верно своим международным и внутренним обязательствам в отношении справедливого, беспристрастного и оперативного судебного разбирательства. Поэтому предпринимаются всяческие усилия по ускорению процесса предъявления обвинений всем задержанным должностным лицам бывшего режима, подозреваемым в участии в совершении геноцида, военных преступлений и/или преступлений против человечности.

7. Как и сам источник, Рабочая группа полагает, что, даже если многие из задержанных действительно могут быть виновны в серьезных нарушениях прав человека или в том, что они лично совершили тяжкие преступления, их длительное содержание под стражей без суда не является оправданным.

8. Наконец, Рабочая группа отмечает, что Маммо Волде содержится под стражей с 1992 года без предъявления обвинения и без судебного разбирательства. Она далее отмечает, что до настоящего времени ему не была обеспечена возможность оспорить законность его задержания. По мнению Рабочей группы, это является столь серьезным нарушением права данного лица на справедливое судебное разбирательство, что оно придает лишению свободы этого лица произвольный характер.

9. В свете вышеизложенного Рабочая группа выносит следующее мнение:

Лишение Маммо Волде свободы является произвольным, поскольку оно противоречит статьям 9 и 10 Всеобщей декларации прав человека и статьям 9 и 14 Международного пакта о гражданских и политических правах, а также подпадает под категорию III категорий, применимых к рассмотрению дел, переданных Рабочей группе.

10. В связи с вынесенным мнением Рабочая группа просит правительство принять необходимые меры по исправлению ситуации, с тем чтобы привести ее в соответствие с положениями Всеобщей декларации прав человека и Международного пакта о гражданских и политических правах.

Принято 18 сентября 1997 года.

МНЕНИЕ № 13/1977 (ТУНИС)

Сообщение, направленное правительству 1 октября 1996 года.

Затрагиваемое лицо: г-н Хеме Шамари.

Тунис является участником Международного пакта о гражданских и политических правах

1. Рабочая группа по произвольным задержаниям, действуя согласно принятым ею методам работы в целях осмотрительного, объективного и независимого выполнения своей задачи, направила соответствующему правительству вышеупомянутое сообщение, полученное ею и признанное приемлемым, относительно утверждений о совершенном произвольном задержании.
2. Рабочая группа с удовлетворением принимает к сведению информацию, представленную правительством в отношении рассматриваемого случая в течение 90 дней с даты направления письма Рабочей группы.
3. Рабочая группа также отмечает, что правительство проинформировало ее о том, что упомянутое выше лицо больше не содержится под стражей. Как сообщалось, 30 декабря 1996 года оно было освобождено по соображениям гуманности.
4. Изучив всю имеющуюся информацию и не предопределяя мнения о характере задержания, Рабочая группа постановляет прекратить рассмотрение дела Хеме Шамари в соответствии с пунктом 14.1 а) своих методов работы.

Принято 18 сентября 1997 года.

МНЕНИЕ № 14/1997 (РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ)

Сообщение, направленное правительству 11 июля 1996 года.

Затрагиваемое лицо: г-н Александр Никитин.

Российская Федерация является участницей Международного пакта о гражданских и политических правах

1. Рабочая группа по произвольным задержаниям была создана в соответствии с резолюцией 1991/42 Комиссии по правам человека. Ее мандат был уточнен и продлен резолюцией 1997/50. Действуя в соответствии со своими методами работы, Рабочая группа направила правительству вышеупомянутое сообщение.
2. Рабочая группа выражает правительству признательность за своевременное представление необходимой информации.
3. (См. пункт 3 мнения № 1/1997.)
4. Учитывая характер представленных утверждений, Рабочая группа приветствует сотрудничество со стороны правительства. Рабочая группа препроводила ответ правительства источнику и получила его замечания.
5. Согласно сообщению, Александр Никитин, 43 лет, отставной офицер флота, 6 февраля 1996 года был арестован Федеральной службой безопасности (ФСБ) в Санкт-Петербурге. Как сообщалось, он был обвинен в измене Родине на основании статьи 64 Уголовного кодекса России, которая в случае вынесения обвинительного приговора предусматривает тюремное заключение на срок от 10 до 15 лет, а в ряде случаев – смертную казнь. Сообщалось, что ФСБ ограничила доступ Никитина к адвокату по его выбору на основании того, что его дело связано с "государственной тайной". Далее сообщалось, что Конституционный суд Российской Федерации 27 марта 1996 года признал наложенное ФСБ ограничение неконституционным, и с этой даты г-на Никитина представляет выбранный им адвокат Юрий Шмидт.
6. Согласно источнику, арест Никитина и выдвинутые против него обвинения были связаны с его работой по подготовке для Норвежской неправительственной экологической группы "Беллона Фаундейшн" доклада об опасности ядерных отходов Северного флота. Источник сообщил, что Никитин лишь передал этой группе сведения, которые уже были опубликованы средствами массовой информации России. Источник далее утверждал, что арест Никитина был совершен на фоне систематического преследования активистов экологического движения, связанных с "Беллоной Фаундейшн" в России. По мнению источника, Никитин задержан исключительно в связи со своими исследованиями и законной деятельностью от имени организации "Беллона Фаундейшн".

7. В своем ответе правительство заявило, что к числу выдвинутых против Никитина обвинений относится передача секретной и сверхсекретной информации, которая не была опубликована в печати и не имеет отношения к окружающей среде. Правительство также упомянуло о решении Конституционного суда Российской Федерации относительно права Никитина на свободный выбор адвоката. Оно отрицало какое-либо преследование организации "Беллона Фаундейшн". Наконец, оно сообщило Рабочей группе подробности, связанные с судебным разбирательством, обвинениями и проводящимся уголовным расследованием.

8. В своих замечаниях источник оспорил позицию правительства, в частности по вопросу об уголовной ответственности Никитина с точки зрения законодательных положений, примененных при рассмотрении его дела, и положений, которые сотрудники прокуратуры и экспертная группа отказались применить. Источник далее проинформировал Рабочую группу о том, что 14 декабря 1996 года г-н Никитин был освобожден из-под стражи до суда. Он также указал, что дата судебного слушания еще не установлена и что обвинения с Никитина не сняты. Кроме того, как сообщалось, г-ну Никитину запрещено выезжать из Санкт-Петербурга до суда.

9. В свете вышеизложенного Рабочая группа постановляет отложить рассмотрение дела Александра Никитина до поступления дополнительной информации, которую она ожидает получить после завершения судебного процесса.

Принято 18 сентября 1997 года.

МНЕНИЕ № 15/1997 (БАХРЕЙН)

Сообщение, направленное правительству 19 ноября 1996 года.

Затрагиваемые лица: Майтем Омран Хуссаян, Аммар Мохаммед Али Мохаммед Маджид Аз-Заки, Малек Абдаллах, Али Джафер Мохаммед Али, Нур Альхода Альктан, Хассан Мохаммед Али, Сайед Аднан Сайед Джалал, Маджид Абдаллах, Хуссаян Ас-Сарах, Адель Хассан, Исса Мохаммед, Хуссаян Абдул Азиз, Ахмед Аббас, Ахмед Абдул Наби Альсари, Садек Джаффер, Махмуд Абдул Вахед Аш-Шехаб, Хассан Матук, Башир Абдаллах Фадхель, Хуссаян Мухаммед Али, Ахмед Али Абдул Шахид, Али С. Махфуд С. Мохаммед, Махмуд Мохаммед, Махмуд Ахмед Деиф, Хашим С. Тадж С. Хашим, Хассан Абдаллах Мохаммед Хуссаян, Мохаммед С. Юсиф С. Абдул Вахаб, Мортадха Абдул Наби Даиф, Хуссаян С. Ахмед С. Хассан, Мансур-Аль-Каттан, Фадейль Ахмад Мухсин, Джалил Насер и Аббас Хассан Саиф.

Государство Бахрейн не является участником Международного пакта о гражданских и политических правах.

1. Рабочая группа по произвольным задержаниям была создана в соответствии с резолюцией 1991/42 Комиссии по правам человека. Ее мандат был уточнен и продлен резолюцией 1997/50. Действуя в соответствии со своими методами работы, Рабочая группа направила правительству вышеупомянутое сообщение.
2. Рабочая группа выражает правительству признательность за своевременное представление необходимой информации.
3. (См. пункт 3 мнения № 1/1997.)
4. Учитывая характер представленных утверждений, Рабочая группа приветствует сотрудничество со стороны правительства. Рабочая группа препроводила ответ правительства источнику и получила его замечания.
5. Согласно сообщению, 33 указанных лица – несовершеннолетние, задержанные в период с июля по ноябрь 1996 года на основании статьи 1 закона 1974 года о государственной безопасности, которая, как сообщается, предусматривает административное задержание без предъявления обвинения или без судебного разбирательства на срок до трех лет. Как сообщалось, задержанные несовершеннолетние не имели связи с внешним миром и были лишены права на свидание с семьей и на помощь врачей. Согласно источнику, эти несовершеннолетние подвергались значительной опасности применения пыток. Среди них были мальчик 11 лет (Башир Абдаллах Фадель), два мальчика 13 лет (Хуссаян Ас-Сарах и Исса Мохаммед), два мальчика 14 лет (Хуссаян Абдул Азиз и Хуссаян Мохаммед Али), а также ряд других в возрасте от 15 до 18 лет.

6. В своем ответе правительство характеризовало эти утверждения как "явный продукт террористической пропаганды, к которому следует относиться крайне осторожно". Тем не менее оно представило ряд подробностей о следующих восьми лицах из числа упомянутых в сообщении: Ахмед Али Абдул Шахид, Али С. Махфуд С. Мохаммед (16 лет), Махмуд Мохаммед (18 лет), Махмуд Ахмед Деиф, Хашим С. Тадж С. Хашим (18 лет), Хассан А. Мохаммед Хуссаин (17 лет), Мохаммед С.Ю.С. Абдул Вахаб (17 лет) и Хуссаин С. Ахмед С. Хассан. Согласно ответу правительства, эти восемь несовершеннолетних не подвергнуты произвольному задержанию, а вопросы, связанные с их задержанием, преданием суду и освобождением, разрешены в процессе надлежащего отправления правосудия. Из числа упомянутых лиц четверо были освобождены (кто именно – не сообщается), а сведений о еще 21 лице, задержанном или содержащемся под стражей, не приводится. Далее правительство подробно излагает законодательные положения Бахрейна, касающиеся задержания детей младше 15 лет, а также сообщает о своем сотрудничестве с МККК.

7. В своих замечаниях по ответу правительства источник упоминает о 20 из 33 задержанных несовершеннолетних. Он отмечает, что эти несовершеннолетние в возрасте от 11 до 17 лет были арестованы по причине выражения протеста в связи с первой годовщиной голодовки, объявленной Шейхом Абдул Амир Аль-Джамри, содержащимся в тюрьме членом распущенного парламента. Согласно источнику, эти несовершеннолетние не прибегали к насилию и не подстрекали к нему. Источник далее утверждает, что правительство в своем ответе не прояснило правовой статус восьми несовершеннолетних, которые предположительно задержаны.

8. Рабочая группа с сожалением отмечает, что правительство не отреагировало на утверждение о законе 1974 года о государственной безопасности, который, как сообщалось, послужил основанием для задержания указанных лиц. Рабочая группа ссылается на свое предыдущее решение относительно Бахрейна – решение 35/1995, в частности на его пункты 5, 9 и 12-17. Рабочая группа напоминает свой вывод о том, что применение закона о государственной безопасности может привести к серьезным нарушениям права на справедливое судебное разбирательство, гарантированного статьями 9 и 10 Всеобщей декларации прав человека. Применение закона о государственной безопасности также противоречит принципам 10, 11, 12, 13, 15, 16, 17, 18, 19 и особенно принципу 33 Свода принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме. Кроме того, в ответе правительства не приводится какой-либо информации о нынешнем правовом статусе восьми лиц, факт содержания которых под стражей подтвержден правительством; таким образом, неизвестно, были ли они преданы суду, и если да, то какие им были предъявлены обвинения и какие приговоры были вынесены по их делам. Кроме того, правительство не указывает имена четырех лиц, которые, согласно сообщению, были освобождены.

9. Поскольку правительство не оспаривает указанные утверждения, то из вышеизложенного следует, что эти восемь предположительно задержанных лиц содержатся под стражей на основании закона 1974 года о государственной безопасности. Они лишены возможности свиданий с их семьями и адвокатами, а их семьям не было сообщено о

мотивах их ареста и содержания под стражей. Это является столь серьезным нарушением статей 9 и 10 Всеобщей декларации прав человека и принципов 10, 11, 12, 13, 15, 16, 17, 18, 19 и 33 Свода принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме, что придает лишению этих лиц свободы произвольный характер.

10. В свете вышеизложенного Рабочая группа выносит следующее мнение:

а) Лишение свободы Ахмед Али Абдул Шахид, Али С. Махфуд С. Мохаммед, Махмуд Мохаммед, Махмуд Ахмед Деиф, Хашим С. Тадж С. Хашим, Хассан А. Мохаммед Хуссаин, Мохаммед С.Ю.С. Абдул Вахаб и Хуссаин С. Ахмед С. Хассан является произвольным, поскольку противоречит статьям 9 и 10 Всеобщей декларации прав человека и принципам 10, 11, 12, 13, 15, 16, 17, 18, 19 и 33 Свода принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме, а также подпадает под категорию III категорий, применимых при рассмотрении дел, переданных Рабочей группе.

б) Рассмотрение дел остальных 25 лиц откладывается до получения дополнительной информации в соответствии с пунктом 14.1 с) методов работы Рабочей группы.

11. В связи с вынесенным мнением Рабочая группа просит правительство принять необходимые меры по исправлению ситуации, с тем чтобы привести ее в соответствие с положениями и принципами Всеобщей декларации прав человека. Рабочая группа далее просит правительство изучить возможность внесения поправок в законодательство в целях приведения его в соответствие со Всеобщей декларацией прав человека и другими соответствующими международными стандартами, одобренными государством Бахрейн.

Принято 19 сентября 1997 года.
